

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	56 (1983)
Heft:	7: Le col du Grand-Saint-Bernard = Der Grosse-St.-Bernhard-Pass = Il passo del Gran San Bernardo = The Great St. Bernard Pass
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lugano nach Mass

Noch bis zum 30. Oktober 1983 offeriert Lugano Ferien nach Mass. Die Pauschale beinhaltet 7 Übernachtungen sowie verschiedene zusätzliche Leistungen wie Willkommensdrink, einen Kaffee, Cappuccino oder Tee im Restaurant Parco Ciani des Kongresshauses, eine Stadtrundfahrt, Fahrten mit der Drahtseilbahn auf den Monte Brè oder San Salvatore, der Schmalspurbahn nach Ponte Tresa und dem Bus nach Tesserete oder Sonvico. Überdies nehmen alle Gäste automatisch an der Verlosung von einer Ferienwoche für 2 Personen in Lugano teil. Eine Woche ist bereits ab Fr. 385.– mit Frühstück oder ab Fr. 490.– bei Halb- und Fr. 595.– bei Vollpension (alle Zimmer mit Bad) erhältlich. Vom 2. bis 23. Oktober werden wöchentlich drei Wandertage durchgeführt, wobei einige der Touren von bekannten Persönlichkeiten der Stadt oder der umliegenden Gemeinden begleitet werden. Auskünfte und Prospekte dieser Pauschalarrangements sind beim Verkehrsverein, 6901 Lugano (Tel. 091 21 46 64) zu beziehen.

Lugano «sur mesure»

Le forfait avantageux d'une semaine «Lugano sur mesure» est offert par un groupe de 7 hôtels et il est valable jusqu'au 30 octobre 1983. Sont compris: 7 nuits dans un hôtel de choix ainsi que de nombreuses prestations telles qu'un apéritif de bienvenue, un café, un cappuccino ou une tasse de thé au Restaurant Parco Ciani, situé dans le Palais des Congrès, un tour de ville, une excursion au Monte Salvatore ou au Monte Brè, une sortie en train, de Lugano à Ponte Tresa et une autre à Tesserete ou à Sonvico. Tous les hôtes prennent part automatiquement à un tirage au sort dont le prix est: une semaine de vacances pour deux personnes à Lugano. Le forfait peut être obtenu à partir de Fr. 385.– déjà, pour 7 nuits avec petit déjeuner, à partir de Fr. 490.– pour la demi-pension et de Fr. 595.– pour la pension complète. Du 2 au 23 octobre trois excursions pédestres sont prévues par semaine, excursions empreintes d'originalité puisque l'une des personnes du monde politique ou touristique de Lugano et environs y prendra part. Renseignements et programmes détaillés auprès de l'Office du tourisme, 6901 Lugano (tél. 091 21 46 64).

Bahnfahren wird einfacher und günstiger

Rundfahrtbillette mit freier Streckenwahl können jetzt direkt gelöst werden. Wer beispielsweise von Zürich nach Sitten reist und dabei einen Abstecher nach Basel machen will, braucht kein separates Billett mehr zu lösen. Der Schalterbeamte zählt die Kilometer der Rundfahrtstrecke zusammen, halbiert die Zahl und wendet darauf den Retourpreis an. Auf diese Weise lassen sich auch beliebige Wanderstrecken in Rundfahrten einbauen. Auf bestimmten Strecken können Umwege sogar ohne Zuschlag befahren werden: Die Fahrt von Basel ins Tessin darf also auch über Zürich erfolgen. Auf diese Weise ist den Fahrgästen aus dieser Region eine stündliche Verbindung in den Süden garantiert. Wer für längere Zeit unterwegs ist, kann von der verlängerten Gültigkeitsdauer der Retourbillette für Strecken ab 37 km profitieren; sie ist von 10 Tagen auf nunmehr 1 Monat erhöht worden. Also kein erneuter Gang zum Schalter und keine Verlängerungsbillette mehr, wenn die Reisedauer ausgedehnt wird.

Eine weitere Neuerung gibt es für die Inhaber von Streckenabonnementen: Als Besitzer des neu geschaffenen Jahresstreckenabonnementes zahlen sie nur noch für 10 Monate und können während 12 Monaten fahren. Ausserdem sind sie berechtigt, ein 3- oder 12monatiges Halb-Preis-Abonnement «Elite» für den Bezug von Billetten zum halben Preis sowie Tageskarten zu erwerben.

Voyages en train plus simples et plus avantageux

Des billets de voyages circulaires peuvent être établis désormais pour l'itinéraire choisi par le voyageur. Qui se rend de Sion à Zurich et désire faire un détour par Bâle ne devra plus retirer de billet supplémentaire. L'agent de guichet additionnera les kilomètres du circuit, divisera le total par deux et appliquera le prix du billet aller et retour. Ainsi, le titre de transport sera établi pour l'itinéraire souhaité et pourra même englober des parcours pédestres. Sur certains trajets, il sera possible aussi d'emprunter une autre ligne sans supplément de prix. C'est ainsi que les billets de Bâle au Tessin sont également valables par Zurich, de sorte qu'à chaque heure, un départ est assuré vers le sud. A partir de 37 km, la durée de validité des billets aller et retour a été prolongée, ce qui est intéressant pour les absences d'assez longue durée. Ces titres de transport sont valables, en effet, un mois au lieu de dix jours. Il n'est plus nécessaire de passer au guichet pour une prolongation.

Une innovation a été adoptée, en outre, en faveur des titulaires d'abonnements de parcours. Le voyageur qui achète un abonnement de parcours annuel ne paie que pour dix mois, mais peut se déplacer pendant douze mois. Il peut aussi acquérir, en plus, un abonnement à demi-prix de 3 ou de 12 mois, pour retirer des billets à demi-tarif sur les autres parcours ou acheter des cartes journalières.

SBB-Gruppenreisen – auch im Salonwagen oder Dampfzug

Mit einer neuen, mehrfarbigen Broschüre informieren die SBB über die vielseitigen Dienstleistungen, welche ihr Reisedienst für organisierte Gruppen-, Vereins- oder Firmenreisen, aber auch zum Beispiel für Hochzeitsfahrten anbietet. Der SBB-Reisedienst unterbreitet Routenvorschläge einschliesslich Postauto-, Bergbahn- und Schiffahrten. Überdies werden auch Exklusivitäten, wie eine Dampfbahnfahrt, eine Rösslifahrt oder eine Fahrt im noblen Salonwagen, offeriert. Der Reisedienst kümmert sich um das Essen im Speisewagen oder Restaurant, um die Übernachtung, ja selbst um die Unterhaltung. Die Broschüre ist für jeden Organisator von Gruppenreisen nützlich. Übrigens werden in der Schweiz bereits ab sechs Personen beachtliche Ermässigungen geboten.

Voyages CFF de groupes en voiture-salon ou en train à vapeur

Les CFF présentent, dans une nouvelle brochure en couleur, l'éventail des prestations proposées par leurs bureaux de voyages pour les groupes, les sociétés, les entreprises et même pour les noces. Tous les services de voyages CFF sont en mesure de présenter des projets englobant des parcours en automobile postale, en téléphérique ou en bateau. Ils peuvent aussi organiser des voyages en train à vapeur, en char tiré par des chevaux, ou en magnifique voiture-salon. Le bureau de voyages s'occupe aussi de la commande des repas dans les trains ou les restaurants, réserve les chambres d'hôtel et commande un orchestre. La brochure est utile pour tout organisateur de voyages de groupe. D'importantes réductions sont accordées, en Suisse, à partir de 6 personnes.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

22. Juli–1. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Vaurien
1. Aug. Bundesfeier (Höhenfeuer und Volksfeste)

Ostschweiz

Juli: bis 7. Ostschweizer Radrundfahrt
Aarau
1. Juli. «Maienzug», traditionelles Jugendfest
15.–17. Juli. Schachen: Circus Knie

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

6. Juli. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett
12.–15. Juli. Tennis: Einzelmeisterschaften für Gäste
14. Juli. Heimatabend
16./17. Juli. Dorffest
17. Juli. Eröffnung des Heimatmuseums. – Festumzug
22. Juli. Wiener-Mozartsängerknaben

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

- | | |
|--|--|
| 24. Juli. 3. Internationaler Berglauf Frutigen–Adelboden (Europa-Cup) | 23. Juli–8. Aug. Gemeindesaal: Graphik von Peter Gerber |
| 28. Juli. Kasperlitheater | 26. Juli. Pochtenfall: Mondscheinwanderung |
| 31. Juli. Engstligenalp: Bergdorfet | 31. Juli (evtl. 7. Aug.). Aeschallmend: Allmidorfet, Schwing- und Älplerfest |
| Aeschi BE | Aeschlen BE |
| 3. Juli. Aeschiried: Folkloreabend | 1., 15. Juli. Folkloreabende |
| 17. Juli. Kirche: Rimbacher Singkreis | Affoltern a. Albis ZH |
| 20. Juli. Suldtal: Käseriebesichtigung. – Pochtenfall: Geführte botanische Wanderung | 9./10. Juli. Concours hippique |
| 21. Juli. Gemeindesaal: Mozart-Sängerknaben | Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum |
| 23./24. Juli. Dorfchilbi | |

Alberswil b. Willisau LU

Juli–Okt. Schweizerisches Landwirtschaftsmuseum «Burggrain» (Di–So 14–17 Uhr, für Gruppen nach Vereinbarung)

Albis-Pass

31. Juli. Albisschwinget

Altendorf

Juli–Mitte Sept. Schloss a Pro, Seedorf: Kunst- und Kulturgut des Kantons Uri
4. Juli–2. Okt. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (13–17 Uhr)
2. Juli. Pfarrkirche St. Martin: Pacific Repertory Chorus (San Francisco)
22. Juli. Wind-Band-Konzert

Altstätten SG

Juli–Nov. Heimatmuseum (So 10–12, 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)

Alt St. Johann

24. Juli. Selamatter Äplerfest

Amden

15. Juli–21. Aug. 100 Jahre Strassenverbindung Weesen–Amden: Ausstellung von Stichen, alten Plänen, Fotos, altem Handwerkzeug usw.
16. Juli. Geführte Wanderung
17. Juli. Alp Strichboden: Älplerchilbi
22./23., 29./30. Juli. Arvenbühl: Waldfeste
25. Juli–1. Aug. Sommerfest
30. Juli. Kath. Kapelle: Annu Maeda, Klavier

Andelfingen ZH

2./3. Juli. Concours hippique

Andermatt

Juli–10. Sept. Verkehrsbüro: Glasmosaik
13. Juli. Konzert für Flöte und Orgel
26. Juli. Sonnenaufgangsfahrt auf den Gemstock
31. Juli. Rad: 6. SRB-Alpenbrevet

Anzère

6, 13, 20, 27 juillet. Promenades botaniques accompagnées
9, 16, 23, 30 juillet. Marchés
14, 21, 28 juillet. Concours de natation pour enfants
14, 23, 28 juillet. Concerts folkloriques
15, 28 juillet. Promenades du vignoble
17 juillet. Course pédestre
23/24 juillet. Fête du bœuf
30/31 juillet. Course de côte internationale Avent–Anzère

Appenzell

Juli–Okt. Täglich Postkutschenfahrten
Juli–15. Okt. Heimatmuseum (13.30–17 Uhr)
17. Juli. Ebenalp: «Alpstobede», Volksfest
22. Juli (evtl. 23.). Postplatz: Heimatabend
24. Juli. Pottersalp: «Alpstobede», Volksfest

Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermeum

Apples VD

1er–3, 8–10 juillet. Concours hippique

Aranno

Luglio. 14a Rassegna di spettacoli e concerti

Arbon

Juli: bis 9. Schloss: Bleistiftzeichnungen von Leo Koenen

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

3. Juli. Dom: Orgelkonzert

Arosa

5., 12., 26. Juli. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte
8.–10. Juli. Tennis: 14. Senioren- und Veteranenturnier
9. Juli. Tauchdemonstration
13. Juli. Diavortrag «Alt Arosa»
14.–17. Juli. Tennis: 54. Aroser Meisterschaft
19. Juli. Bergkirchli: Kammerkonzert Moser-Quartett
20. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus: Diavortrag «Entdecken Sie unser Wandegebiet»
21., 28. Juli. Kursaal: Blitzschachturniere
25. Juli. Eisschalaufaufen
28. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus: Konzert für zwei Harfen
29.–31. Juli. Hof Maran: Aquarelle von Beat Rosenberg – Drehorgelmusik auf den Strassen und Plätzen
30./31. Juli. Dorffest

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

Luglio–ott. Concerti delle bandelle Remigia e Beatonica, dell'Unione filarmoniche asconesi. – Museo comunale. – Museo Epper
3–30 luglio. Centro culturale Beato P. Berno: Retrospettiva del pittore Carlo Agostino Meletta
8 luglio. Piazza: «Ascona in festa»
11–17 luglio. Campionati svizzeri di minigolf
14 luglio. Lido: Concorso «castelli di sabbia»
15/16, 22/23, 29/30 luglio. Feste in piazza
23 luglio. Piazza: Concorso «pittori in piazza»
Tutto l'anno. Monte Verità: Museo Casa Anatta

Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Les Avants VD

5 juillet. Concert d'été

Avenches VD

1er juillet. Théâtre aux Arènes: Première «Cérémonies de l'Aube», pièce de Carlos Fuentes

9/10 juillet. Concours hippique

Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Musée du vœil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse au Château (avrili–oct. me–di 14–18 h, nov.–mars sa, di 14–16 h)

Baar ZG

Juli–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Juli–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Juli–Okt. Wettingen: Täglich Nachmittagsführungen in der Klosterkirche und im Kreuzgang

Juli–28. Aug. Historisches Museum im Landvogteischloss: Spätgotische Altäre aus Baden

Juli: bis 10. Galerie im Kornhaus: Plastiken von Arne Durban



INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE LUZERN (SCHWEIZ)

Richard Wagner

(100. Todesjahr)

Johannes Brahms

(150. Geburtsjahr)

1./2. Juli. Kellertheater im Kornhaus:

«Deheim isch's halt immer no am schönste», Stück von Fitzgerald Kunz
6., 13., 20., 27. Juli. Kleine Bühne: «Liebe in Dur und Moll», Komödie
9./10. Juli. Nationales Wasserfahren
15. Juli. St. Michaelskirche, Ennetbaden: US-Choir-Konzert
28. Juli. Schweizerischer Cup Kanu, Slalom

Das ganze Jahr. Kursaal. – Trinkhalle:

Täglich Kurkonzerte. – Historisches

Museum im Landvogteischloss. –

Technisches Museum im Kraftwerk

Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

Bad Ragaz

2./3. Juli. Giessenparkfest

3. Juli. Evang. Kirche: Peter Lukas Graf,

Flöte, und Olivier Eisenmann, Orgel

6. Juli. Jodlerkonzert

8./9. Juli. Open-Air-Festival

12. Juli. Kursaal: Cabaret Rotstift

12.–17. Juli. Internationales Seniorenn

Tennisturnier

17. Juli. Klosterkirche Pfäfers: Aarburger

Vokalisten und Hannes Meyer, Orgel.

Leitung: Hanspeter Tschanne

Bad Scuol

Juli–Okt. Museum d'Engiadina Bassa. – Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung

2. Juli. Markt

8. Juli (evtl. 9.). Pfarrhaussaal:

Abendmusik (Flöte und Gitarre) mit

Rezitation

8.–10. Juli. Waldfest

10. Juli. Gemeindesaal: Cabaret Rotstift

26./27. Juli. Circus Nock

Bad Tarasp–Vulpera

13. Juli. Schloss: Christa Romer, Klavier

17. Juli. Vulpera Sportstafette

(Bogenschießen, Radfahren, Tallauf, Schwimmen)

20. Juli. Schloss: Kammermusik für

Klarinette, Viola und Klavier

24. Juli. Engadiner Tischtennis-

Meisterschaften

27. Juli. Villa Engiadina, Vulpera:

Catherine Eisenhofer und Ursula Holliger, Harfen

30./31. Juli. Tennis: Internationale

Doppelmeisterschaften

Basel

Konzerte

1. Juli. Musik-Akademie: Basler

Sinfonieorchester

4.–7. Juli. Musik-Akademie:

Kammermusikabende

13. Juli. Matthäuskirche: Irène Pellmont,

Alt, und Dieter Stalder, Orgel

16. Juli. Stadion St. Jakob: Rockkonzert

Supertramp

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Konzerte

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert

Juli–Sept. Kirschgarten: Sonnen- und

andere Uhren, wissenschaftliche

Instrumente der Sammlung Emanuel

G. Sarasin

Juli–4. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen

von Johann Rudolf Follenweider

Juli–31. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum,

Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener

Kulturgeschichte

Ausstellungen

Juli–Mitte Jan. Historisches Museum/

Bafusserkirche: Uhren der Sammlung

Carl und Lini Nathan-Rupp

Juli–Herbst. Museum für Völkerkunde:

Töpfereiware aus Europa vom 17.–20.

Jahrhundert</p

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 68 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Belalp VS

24. Juli. St. Jakobsfest auf der Belalp

Bellelay BE

Juillet-9 sept. Abbatiale: Exposition de la Société des peintres bâlois
3 juillet. Fête des cerises

Bellinzona

Luglio-ott. Castello Sasso Corbaro (Museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino)
5 luglio. Chiesa parr., Monte Carasso: Helmut Hunger, tromba, e Roberto Cognazzo, organo
15 luglio. Cortile Palazzo Civico: Ensemble Barocco
29 luglio. Cortile Palazzo Civico: Marco Zappa Ensemble
Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata) - Castello Montebello (museo civico) - Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

Bergün

13. Juli. Evang. Kirche: Thomas Füri, Violine, und Eke Mendez, Klavier
21. Juli. Ref. Kirche: Münchner Streichtrio, Antonius Spiller, Violine, und Adelheid Boeckerle, Viola
27. Juli. Evang. Kirche: Berner Streichquartett und Ed. Brunner, Klarinette
28. Juli. «Der kleine Prinz», Theater nach A. de Saint-Exupéry (Theater 58, Zürich)

Bern

Konzerte
5. Juli. Münster: Kamila Klugárowa, Orgel
12. Juli. Münster: Christian Studler, Flöte, und Marke Kludicki, Orgel
19. Juli. Münster: André Luy, Orgel
26. Juli. Münster: Hiroko Kawamichi, Sopran, und Jean-Marc Pufier, Orgel

Ausstellungen

Juli-Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
Juli-4. Sept. PTT-Museum: 200 Jahre Ballonfahrt
Juli-17. Aug. Kunstmuseum in der Elfenau: «Blick durchs Fenster»
Juli-7. Aug. Kunsthalle: Werke von Daniel Buren
Juli. Käfigturm: Ausstellung «Heimeligs Aemmital»
Juli: bis 10. Naturhistorisches Museum: Wanderausstellung «Primaten - oder wie der Mensch seine nächsten Verwandten ausrotte»
2. Juli-28. Aug. Kornhaus: Ausstellung: «Juden in der Schweiz»

Feste und Folklore

Juli-Sept. Berner Altstadt Sommer
2./3. Juli. Gurten: 5. Folkfestival

Sport

2./3. Juli. Schweizer Meisterschaften Leichtathletik, Damen (Mehrkampf)
3. Juli. Boccia: Schweizer Meisterschaft, Einzel, Junioren

30. Juli. Stadion Neufeld: Internationales Leichtathletik-Meeting
Diverses
Juli-Okt. Waisenhausplatz: Jeden Di und Do «Bäremärit»
4.-23. Juli. Konservatorium: 27. Internationaler Meisterkurs für Violine und Viola (Max Rostal)

Beromünster LU

9.-10. Juli. Gunzwil: Concours hippique

Bettmeralp VS

31. Juli. Seefest

Biel/Bienne

Juli-14. Aug. Bieler Gymnasien: Werke von Walter Cenlin

Juli: bis 7. Kunsthaukeller: Gemälde von Elizabeth Bachhuber

Juli. Stadtspark: Sommerkonzerte. 13. Juli: Sinfoniekonzert. Leitung: Andrés Joho.

15. Juli: Unterhaltungskonzert. Leitung: Andrés Joho. 20. Juli: Opernkonzert. Leitung: Jost Meier.

Vokalsolisten. 27. Juli: Kaffeehauskonzert. Leitung: Andrés Joho

1.-3. Juli. Bieler Braderie, Volksfest
8.-11., 14.-18., 20.-24. Juli. Kantonal-Bernisches Schützenfest

25. Juli. Ring: «La serva padrona», Oper von G. B. Pergolesi

17.-31. Juli. Kongresshaus: Internationales Schachfestival

30. Juli. Stadttheater: Premiere «Das Spiel von Liebe und Zufall», Komödie von Pierre Carlet de Marivaux

Biembach i. E.

16./17. Juli. Musik-Chilbi

Binningen BL

22.-24. Juli. Concours hippique

Bioley-Magnoux VD

23/24 juillet. Concours hippique

Bonfol JU

2 juillet-14 août. Exposition de poteries artisanales

Braunwald GL

Juli-Mitte Sept. Jeden Fr geführte Wanderung oder Bergtour

8., 22. Juli. Botanische Exkursionen

10.-17. Juli. 48. Musikwoche Braunwald. Thema: Nationale Strömungen in der Musik des 19. Jahrhunderts

La Brévine NE

Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

Brienz

Juli-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. - Museum für Brot und Gebäck

Juli/Aug. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. - Jeden Di Wasserskifahrten für Gäste und Folklore. - Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. - Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. - Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt

16./17. Juli. Ballenberg: Concours hippique

20.-28. Juli. Internationaler Sommerkurs für neue Musikerziehung

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgen. während der Schulferien)

Brissago

Luglio-ott. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi

3 luglio-6 ago. Esposizione «Angoli del Ticino»

10 luglio. Concerto della Bandella Betonica

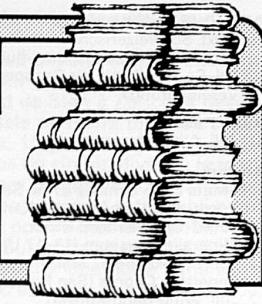
Die idealen Ausflüge

- Bielerseerundfahrt
- 3-Seen-Fahrt (Biel-Murten)
- Aarefahrt (Biel-Solothurn)
- Wandern am Bielersee, kombiniert mit der Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen, Ihre

Bielersee-Schiffahrtsgesellschaft
2501 Biel - Tel. 032 22 33 22

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

ECOLE MODERNE, Neuchâtel

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch - Tages- und Abendkurse - Sommerferienkurse - mit Familienanschluss - Trimester-, Semester- und Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen - Handels- und Aerztesekretariat. Ausbildung von Touristikhostessen - Sprachen. Sprachlabor - Moderner audiovisueller Unterricht. Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

École internationale de Genève The International School of Geneva

La grande boissière

La Gradelle
62, route de Chêne
Genève

Early Childhood - Class 13
Classes primaires - secondaires, français - anglais

Rigot / Pregny

11, avenue de la Paix
Genève

Early Childhood - Class 6

La Châtaigneraie

Fourex
Vaud

Class 1-13
Classes primaires - secondaires, anglais - français

International Baccalaureate - American College Board G. C. E. - Maturité fédérale - Baccalauréat français

Enquiries / Renseignements: 022 36 71 30

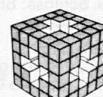
Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



SCHULMÜDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Berufsvorbereitendes Studien-Übergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, «Savoir-vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen - besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IM JULI
Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland

15 luglio. Apertura esposizione Amici dell'arte
 16, 31 luglio. Feste campestri
 23 luglio. Elezione Miss Brissago
 28 luglio. Gara di bocce per turisti
 29 luglio. Serata con Nella Martinetti
 31 luglio. Traversata del lago a nuoto. – Corsa ciclista in salita

Broc FR
 29 juillet. Soirée folklorique

Brugg
 Juli–Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10–12 Uhr)
 Juli: bis 10. Vindonissa-Museum: «Anmerkungen zum Grabungsbericht», Ausstellung der Basler Künstlergruppe «allerart»
 11./12. Juli. Geissenschachen: Circus Knie
 14. Juli. «Rutenzug», alter Brauch und Jugendfest

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Bürigenpass
 31. Juli. Brünigschwinget, nationales Schwingfest

Brunnen
 Juli–Sept. Jeden Mo Heimatabend im Kursaal-Casino. – Jeden Di geführter Dorfrundgang

1.–3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest
 9., 16., 23., 30. Aug. Trödler- und Kleinantiquitätenmärkte

10. Juli. Rad: Alpenbrevet
 15., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

30./31. Juli. Reithalle Ibach: Interkantonale Pferdesportage
 16.–17. Juli. Botanische Wanderungen

16.–18. Juli. Brunner-Chilbi
 21. Juli. Kursaal-Casino: Talente-Show

1. Aug. Beleuchtung der Axenstrasse

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG
 3. Juli. Schloss Werdenberg: Cembaloabend
 9./10. Juli. Reithalle: Dressurprüfungen
 16./17. Juli. Reithalle: Springkonkurrenz Werdenberg

Juli–Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg mit Rheinmuseum und Waffensammlung

Bulle FR
 8 juillet–7 août. Musée: Renaissance médiévale en Suisse romande

Toute l'année. Musée gruérien

Bümpliz BE
 16./17. Juli. Concours hippique

Büren a. d. Aare
 8.–10. Juli. Concours hippique

Burgdorf
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Cademario
 16 luglio. Scuole: Peter Rybar, violino

20 luglio. Scuole: Ludwig Hoelscher, violoncello

24 luglio. Scuole: Jakob Gimpel, pianoforte

27 luglio. Scuole: Laerte Malaguti, baritono, e K. H. Lautner, pianoforte

Celerina

3. Juli. «lmsuras», traditionnelles Alpfest
 8. Juli. Klavierkonzert P. Frizzoni-Samantzi
 24. Juli. Marguns: Alpfest

Champéry

9, 21 juillet. Concerts par des fanfares
 19–22 juillet. Tennis: Tournoi aux étoiles
 15, 23 juillet. Tournois de pétanque
 19 juillet. Concours de natation
 24 juillet. Fête du mouton
 28 juillet. Eglise cath.: Jean-Jacques Vuilloud, flûte

Champex-Lac VS

Juillet–mi-sept. Jardin alpin «Floréalpe»
 15, 19, 22, 26, 29 juillet. Chapelle des Arolles: «Heures musicales», musique de chambre

Charmey FR

14, 21, 27/28 juillet. Randonnées en montagne avec guide
 16 juillet–15 août. Hôtel du Sapin: Exposition d'art
 18 juillet–13 août. Chaque jour, «détente pour tous»
 20, 29 juillet. Visites d'un chalet d'alpage et fabrication du fromage
 24 juillet. Tour des quatre communes Charmey–Châtel–Cerniat–Crésuz
 24/25 juillet. «Bénichon» de la Saint-Jacques, fête populaire
 31 juillet. «Recrotzon» de la Saint-Jacques, fête populaire

Château-d'Œx

2/3 juillet. Kermesse de l'Etivaz
 4/5 juillet. Cirque Olympia
 7, 14, 21, 28 juillet. Folklore en plein air
 9/10 juillet. Tournoi humoristique de football
 16/17 juillet. «Abbaye» du petit calibre
 22 juillet. Eglise de Rougemont: Concert pour flûte et clavecin
 30/31 juillet. Fête alpestre de lutte suisse

Châtel-St-Denis FR

10 juillet. Lac-des-Joncs: Fête alpestre

La Chaux-de-Fonds

Juillet. Musée des Beaux-Arts: «La Chaux-de-Fonds et Jeanneret avant le Corbusier». – Musée international d'horlogerie: «La montre et les horlogers en 1900»

2 juillet. Cortège sur le thème «La conquête de l'espace» (3000 enfants)
 15–17 juillet. Concours hippique

Toute l'année. Musée international d'horlogerie. – Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire et médailleur. – Musée d'histoire naturelle. – Musée paysan et artisanal. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chernex VS

7 juillet. Concert d'été

Chiasso

4 luglio. Sala Excelsior: Leandro Bonelli, pianoforte
 29–31 luglio. Nuoto: Campionati svizzeri

Chur

Juli–Sept. Jeden Di und Do Stadtrundgang
 2. Juli. Pfisterplatz: Fest der Rebleute-Zunft. – Klibühni: «Liebeslieder» mit Maria Valpens und Peter Roth

Chernex VS

7 juillet. Concert d'été

Chiasso

4 luglio. Sala Excelsior: Leandro Bonelli, pianoforte
 29–31 luglio. Nuoto: Campionati svizzeri

Chur

Juli–Sept. Jeden Di und Do Stadtrundgang
 2. Juli. Pfisterplatz: Fest der Rebleute-Zunft. – Klibühni: «Liebeslieder» mit Maria Valpens und Peter Roth

SEMAINES INTERNATIONALES DE MUSIQUE LUCERNE (SUISSE)

Richard Wagner

(100ème anniversaire de sa mort)

Johannes Brahms

(150ème anniversaire de sa naissance)



17. août–10. septembre 1983

Wirkliches Wandern

Wanderferien mit den Berner Wanderwegen

Verlangen Sie unsern Gratiskatalog

Berner Wanderwege

Postfach 263, 3000 Bern 25, Tel. 031 423342

10. Juli–4. Sept. Bündner Kunstmuseum: Graubünden im Plakat (eine kleine Geschichte der Tourismuswerbung von 1890 bis heute). – Giovanni Giacometti zum 50. Todestag
 24. Juli. Brambruesch: Bündner-Kantonaler Jungschwingertag
 29. Juli. Klibühni: «Musica Libera» mit René Krebs und Thomas Eckert
 30. Juli. Klibühni: Ensemble Grand Partita Basel
 Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Domuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz
 17/18 juillet. Tournoi international de tennis
 19–24 juillet. Tennis: Swiss Satellite Circuit ATP
 20 juillet. Lac Moubra: Concours de pêche. – Visites de Montana et Corin (accompagnées)
 22 juillet. Gala international de patinage
 23 juillet. Concert de la fanfare Cécilia
 23/24 juillet. Tennis: Championnat de Crans. – Concours hippique, saut 24–31 juillet. Tennis: Tournoi international 27 juillet. Visite du Village de Venthône (accompagné). – Eglise cath., Montana: Jacques Jarmasson, trompette, et Bernard Heiniger, orgue
 30 juillet. Fête dans la rue
 30/31 juillet. Concours de dressage
 31 juillet. Concert de la fanfare Edelweiss de Lens. – Course pédestre Sierre–Crans–Montana
 2. août. Eglise cath., Montana: Concert symphonique California State University San Luis Obispo University Band
Davesco
 10 luglio. Camminata popolare
Davos
 Juli–19. Okt. Heimatmuseum (Mi und So nachm.). – Bergbaumuseum Davos Schmelzboden (Mi und Sa nachm.)
 Juli–Sept. Alpinum Schatzalp
 Juli/Aug. Jeden Mi Wurftaubenschissen
 2. Juli. Kongresszentrum: Zürcher Kammersolisten
 2. Juli–31. Aug. Wildboden: Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (Di, Mi, Sa, So 16–19 Uhr)
 3. Juli. Kirche Davos-Laret: Abendmusik 4–23. Juli. Kongresszentrum: «Die Schweiz im Spiegel ihrer Marken»
 5., 12., 19., 26. Juli. Kleinkaliber-Volkschiessen
 5., 19. Juli. Volksläufe «Rund um den Davosersee», 8 km
 5. Juli–12. Aug. Gästeprogramm
 9/10. Juli. Kongresshaus: Internationale Katzenausstellung
 13. Juli. Kongresszentrum: Cabaret Rotstift
 15. Juli. Kongresszentrum: Volkstümlicher Abend

Orchestre suisse du Festival Staatskapelle de Dresden
 The Israel Philharmonic Orchestra
 Orchestre philharmonique de Berlin
 Orchestre de Paris
 Orchestre philharmonique de Vienne
 Concertgebouworkest Amsterdam
 Orchestre symphonique de Lucerne
 Blasorchester der Stadtmusik Luzern

Chœur lucernois du Festival Die Luzerner Vokalsolisten
 Akademiechor/Collegium Musicum Lucerne
 Luzerner Singknaben
 Philharmonia Chorus Londres
 Festival Strings Lucerne
 Collegium Musicum Zurich
 Orchestre de chambre Franz Liszt Budapest
 Die Luzerner Kammersolisten
 Quatuor Brandis Berlin
 Tokyo String Quartet
 Quatuor Alban Berg Vienna
 Trio Odéon Munich
 Quatuor à trombones Slokar Berne

Concerts d'orchestres et de chœurs, musique de chambre, récitals, récitations



Conservatoire:

Cours d'interprétation (piano violo, violoncelle, chant, musique de chambre)

Hôtel de ville:

Exposition Ernest Ansermet (1883–1969)

Musée des Beaux-Arts:

50ème anniversaire du Musée des Beaux-Arts Lucerne

Zentralbibliothek:

Exposition «Brahms en Suisse»

Informations/programmes:

SEMAINES INTERNATIONALES DE MUSIQUE

Case postale 424, CH-6002 Lucerne (Suisse)

Tél. 041 23 35 62

Bureau de location tél. 041 23 52 72

Télex ovblu ch 78677

TBB

Thunersee- Beatenberg-Bahn

Von der Beatenbucht aus erreicht man in bequemer Fahrt und in nur 10 Min. das herrliche Wandergebiet Beatenberg. Nach Beatenbucht fährt man mit dem Schiff, dem Bus der STI oder mit dem eigenen Fahrzeug. Parkplatz und gediegenes Buffet bei der Talstation! Direkte Billette sind an allen Bahnhöfen erhältlich.

Auskunft:
Betriebsleitung TBB
Beatenberg
Tel. 036 41 12 06

**ST. BEATUSHÖHLEN**

Größtes Naturwunder am Thunersee

Ideales Ausflugsziel



Hotel Bahnhof Terminus

**3700 Spiez**

Propr.: Fritz Noser-Unger
Telefon 033 54 31 21
Ideal für Bankette, Tagungen
Familienaufenthalte
Säle von 30 – 300 Personen
100 Betten

STI

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40
und Verwaltung STI: 033 22 81 81

Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer – Paradies für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette



Eden Hotel**, 3700 Spiez**
Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbecken. Verlangen Sie unseren Prospekt. Telefon 033 54 11 54



Schloss Spiez
geöffnet bis Mitte Oktober

17. Juli. Kirche St. Johann: Abendmusik.
Otto Widmer, Orgel
18.–21. Juli. Circus Nock
23. Juli. Internationales Eisschaulaufen
27. Juli. Kongresszentrum: Wiener Mozart-Sängerknaben

29. Juli–15. Aug. Kongresszentrum: Werke von H. Accola
30./31. Juli. 9. Internationales Florett-Turnier, Damen. – 9. Internationaler Degen-Marathon, Mannschaften
31. Juli. Kirche St. Theodul: Abendmusik

Delémont JU

Juillet/août. Musée jurassien: 400 lithographies d'Honoré Daumier
9/10 juillet. Rallye du Jura de voitures anciennes

Delley FR

9/10. 30 juillet. Fêtes du football
16/17 juillet. «Bénichon», fête populaire

Les Diablerets

19–23 juillet. Journées sportives
21 juillet. Magic Circus
30 juillet. Nuit des diables

Disentis

5. Juli. Diavortrag «Das Kloster Disentis»
9. Juli. Turnhalle Cons: Folkloreabend
11. Juli. Turnhalle Cons: Kasperli-Theater für Kinder und Junggebliebene
12. Juli. Zaubervorstellung
26. Juli. Klosterkirche: Konzert Wiener Mozart-Sängerknaben

Dornach SO
13.–20., 23.–30. Juli, 2.–9. Aug.
Goetheanum: Die vier Mysteriendramen von Rudolf Steiner

Dürrenroth BE

16./17. Juli. Waldfest

Eiken AG

8.–10. Juli. Concours hippique

Einigen BE

2./3. Juli (evtl. 9./10.). Chilbi

Einsiedeln

Juli–1. Nov. Diorama Bethlehem. – Panorama Kreuzigung Christi
Juli/Aug. Sternenplatz: Jeden Mi und Fr Konzerte

19., 26. Juli. Klosterkirche: Orgelkonzerte
22.–24. Juli. Gross: Seenachtsfest

Engadin

11.–15. Juli. Golf: The Amateur Golf Cup
14./15. Aug. 43. Internationale Kammermusikfestspiele 1983. Zuoz, 14. Juli: Thomas Füri, Violine, und Eke Mendez, Klavier. Pontresina, 16. Juli, Scuol, 17. Juli, Samedan, 18. Juli: Deutsche Barocksolisten. Celerina, 20. Juli, Sils-Baselgia, 22. Juli: Münchner Streichtrio, Antonio Spiller, Violine, und Adelheid Boeckeler, Viola. Silvaplana, 24. Juli: Dezsö Ranki, Klavier. Chamues-ch, 26. Juli, Scuol, 28. Juli: Berner Streichquartett und Eduard Brunner, Klarinette. Celerina, 29. Juli: Berner Streichquartett.

St. Moritz, 31. Juli: Albert Roman, Violoncello, und Rolf Mäser, Klavier.
16./17. Juli. Golf: The Engadine Amateur Championship

Engelberg

Juli–Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do)

Juli/Aug. Engl. Kirche: Ausstellung «Werdegang des Tourismus»

1. Juli. Kursaal: Jazzkonzert

7. Juli. Kurpark/Kursaal: Konzert der Musikgesellschaft

9. Juli–13. Aug. 18. Engelberger Konzertwochen. 9. Juli:

Eröffnungskonzert. 13. Juli: Daniel Chorzempa, Orgel. 20. Juli: Wiener Mozart-Sängerknaben. 26. Juli: Norbert Hegner, Orgel

14. Juli. Marschmusikkonzert

14. Juli–25. Aug. Schaukäsen und Molkenkun

22. Juli. Kursaal: Heimatabend

28. Juli. Kursaal: «Der Mustergatte», Lustspiel

31. Juli. Seilziehturnier

Ennetbürgen NW

2. Juli. Mehrzweckanlage: Unterwaldner Nacht-Faustballturnier

9. Juli. Folklorekonzert

15. Juli. Konzert der Blaskapelle

27. Juli. Käserei-Besichtigung

Eriz i. E.

17. Juli. Rütteggli-Chilbi

30./31. Juli. Skichilbi

Ernen VS

Juli: bis 15. Musikwochen

Estavayer-le-Lac

24. juillet. Châble: Fête de lutte et alpestre Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evolène VS

16/17 juillet. Marche populaire du Val d'Hérens

15., 22 juillet. Soirées folkloriques

Faulensee BE1./2., 15./16. Juli. Sommerfeste
15. Juli. Konzert des Musikvereins Spiez**Fiesch VS**

10. Juli. 17. Oberwalliser Mineralienbörse

Filzbach GL

26. Juli. 2. Habergschwendfest

Flamatt FR

Juli–Okt. Jeden 1. So im Monat Dampfzüglein Sensetal (Flamatt-Laupen-Gümmeren)

23./24. Juli. «Taverna»-Fest

Flims

7. Juli. Kirche Flims: Friedlinde Brunnay, Blockflöte, und Roman Cantieni, Orgel

8./9., 29./30. Juli. Waldfeste

9. Juli. Internationales Tischtennisturnier

14., 28. Juli. Jodlerkonzerte

15. Juli. Gemeindesaal: Cabaret Rotstift

17. Juli. Foppa: Jodlerchilbi

20./21. Juli. Rheinschlucht-Expedition für Jugendliche

Verkehrsverband
Thunersee
Bahnhof
3600 Thun

TELEX 921266

033 22 23 40



Verlangen Sie Unterlagen und Offerten beim

21. Juli. St. Martinskirche: Abendmusik für Orgel und Trompeten

23./24. Juli. Volkschiessen

Flumserberg

Juli-Sept. Bergwanderungen, Ausflüge, Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten. – Jeden Di Wurzeln-, Masken- und Kerbschnitzen 2./3. Juli. Knabenschiesse 4. Juli-12. Aug. Spielzirkus

Forch ZH

10. Juli. Pfannenstiel-Schwinget

Fraubrunnen BE

2./3. Juli. Concours hippique

Frauenfeld

Juli: bis 10. Bernerhaus: Zeichnungen und Graphik von Robert Wehrli. – Sammlung des Kunstvereins 3. Juli. Evang. Kirche Gachnang: Nachmittagskonzert Annemarie Zehnder, Orgel 10. Juli. Kath. Kirche Herdern: Nachmittagskonzert Rolf Merz, Orgel 15.-17. Juli. Concours hippique 17. Juli. Paritätische Kirche Leutmerken: Nachmittagskonzert Philip Swanton, Orgel 23. Juli. Schweizer Meisterschaften Gehen, 10 km, Herren 23./24. Juli. Schweizer Meisterschaften Leichtathletik

24. Juli. Kath. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Albert Bolliger, Orgel 31. Juli. Kath. Kirche Homburg: Nachmittagskonzert Bernhard Marx, Orgel Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

Juillet-nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces Juillet-9 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale Juillet-30 sept. Musée d'histoire naturelle: Exposition d'animaux sauvages indigènes Juillet: Musée d'art et d'histoire, galerie 3: Claude Magnin – espace de rencontre Juillet: jusqu'au 16. Festival du Belluard: Animation estivale (concerts, cinéma, théâtre, performances, marionnettes, manifestations pour enfants) Juillet: jusqu'au 9. Musée d'histoire naturelle: «Ecologie en action» 8-10 juillet. Fête du Quartier de la Neuveville (sous le pont St-Jean) 14 juillet. Cathédrale: Chœur de Lemgo (Allemagne)

Frutigen

2. Juli. Jubiläumsschiessen 2./3. Juli. Dorfchilbi und Volksmarsch 6., 13., 20., 27. Juli. Elsigenalp: Käseereibesichtigung 8./9. Juli. Sommernachtsfest 8., 22. Juli. Heimatkundliche Wanderungen 14. Juli. Kirche: Konzert Zürcher Sängerknaben 15., 26. Juli. Volkstümliche Konzerte 16./17. Juli. Tellenburg-Chilbi 16.-24. Juli. Hotel Simplon: Volkskunstausstellung 24. Juli (evtl. 31.). Elsigenalp: Bergdorfert. – 3. Internationaler Berglauf Frutigen-Adelboden (Europa-Cup) 27. Juli. Kirche: Rimbacher Singkreis

Fully VS

3 juillet. Course de motocross, manche championnat du monde, trial

Gandria

Luglio-16 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

1er juillet. Grand-Casino: Théâtre rituel masqué japonais

1/2 juillet. Comédie: «Don Juan et Faust», pièce de Ch. D. Grabe

1-3 juillet. Ancien Palexpo: «Roméo et Juliette», tragédie de William Shakespeare

2 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Collegium academicum. Direction: Robert Dunand. Soliste: Evelyne Brunner, soprano. – Grand-Théâtre: «Le barbier de Séville», opéra de Gioacchino Rossini

2/3 juillet. Salle Patino: Danse contemporaine japonaise

4/5 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Musique de chambre japonaise

5-9 juillet. Parc de la Grange: «Don Juan», de Lord Byron et W. A. Mozart

6/7 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Quartet Yosuke Yamashita

7 juillet. Grand-Casino: «Un clochard dans mon jardin», vaudeville avec Alice Sapritch

7, 14, 21, 28 juillet. Parc de la Grange: Concerts «Piano romantique»

8 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Stéphane Grappelli, violon

12/13, 16/17 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: «L'elisir d'amore», opéra de Gaetano Donizetti

13 juillet. Grand-Casino: Récital Gérard Lenorman

13-24 juillet. Parc de la Grange: Première «Amphitryon», comédie de J. B. Molière

14 juillet. Stade des Charmilles: Johnny Hallyday

18, 20, 22, 25 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Kiri piano quintet

19, 21 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz trio et Aki Takase, piano

25-30 juillet. CERN: Concerts de musique traditionnelle et jazz japonais

29 juillet. Grand-Casino: Kodo, percussion japonaise

Expositions

Juillet-nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologne: Expositions temporaires «Femmes écrivaines» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14-18 h)

Juillet-20 oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science

Juillet-16 oct. Cabinet des estampes: «Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn

Juillet-27 sept. Musée d'ethnographie: «Les Samouraïs», armes et armures de l'ancien Japon. – Collections Baur: Céramique japonaise. – Petit-Palais: 100 œuvres du Musée Tretiakov de Moscou

Juillet-29 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins champêtres de Jean-Daniel Huber

Juillet-25 sept. Musée Rath: Regard sur l'art japonais d'aujourd'hui

Juillet-15 sept. Musée d'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance Juillet-1er sept. Musée de l'horlogerie: Emaux et bijoux de Yvonne Morsier

Juillet-aout. Musée d'histoire naturelle: «Regard sur le Japon». – CERN: Exposition d'affiches de graphistes japonais contemporains

Juillet-25 aout. Musée Rath: «Surimono», cartes de vœux traditionnelles de fin d'année

Fêtes et folklore

Juillet-25 sept. Eté japonais (concerts, théâtre, expositions)

Juillet/août. Parc de la Grange: Théâtre de verdure (spectacles et concerts de musique classique et de jazz)

Juillet. Jardin anglais et Cour de l'Hôtel-de-Ville: Jazz Estival

4 juillet. Stade de Champel: Fête américaine

27 juillet-3 aout. Parc de la Grange: Folk Estival

Sports

2/3 juillet. Tir à l'arbalète (Suisse-France)

24-31 juillet. Stade de Champel: Championnat d'Europe juniors de tennis

Divers

Juillet/août. Centre d'animation cinématographique: Le cinéma japonais de ses origines à nos jours

1er juillet. Croisière musicale avec le Old School Jazz Band

Gippingen AG

1. Aug. Internationales Rad-Strassenrennen

Glarus

Juli-14. Aug. Kunsthaus: Werke von Alfonso Solardi

1. Juli. City-Keller; Jazzkonzert Albert Landolt Trio

1-3. Juli. Glarner-Bündner Kantonalturfest

Gluringen VS

20. Juli. Pfarrkirche: H. G. Büchel, Barockvioline, und G. Carlen, Orgel

27. Juli. Pfarrkirche: Abendmusik Bonner Kammermusikkreis

Goldau SZ

4. Juli. Kantonaler Spiel- und Stafettentag

Grächen VS

10. Juli. Rad: 7. Internationals Rennen Visp-Grächen

19. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

Grandval VS

Juillet-oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Grandval BE

9/10 juillet. Fête champêtre

Grindelwald

Juli/Aug. Jeden Di Wildexkursion. – Jeden Fr Besichtigung einer Alpkäserei

2./3. Juli. Alpiglen: Alplerfest

3. Juli. Kongress-Saal: Baptist Festival Singers. – Männerchen: Bergfrühlingsfest

6., 20. Juli. Kongress-Saal: Heimatabende

12. Juli. Dorfkirche: Sang- und Spielgruppe «Saltarello und Instrumental-Ensemble Fluturas (Belgien)

16., 23., 30. Juli. Sportzentrum: Eisschauflaufen

17. Juli. Kleine Scheidegg: Berg- und Alplerfest

22. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

23./24. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen

24. Juli. Grosse Scheidegg: Schwing- und Alplerfest

25. Juli. Theater- und Kongress-Saal: Konzert Kumamoto Traditional Music Group (Japan)

28. Juli. Dorfkirche: Annu Maeda, Klavier

Grünenmatt i. E.

9./10. Juli. Sommernachtsfest. – Hoschtfest

Gruyères FR

Juillet-déc. Château: «Bière – art et tradition»

Toute l'année. Château. – Fromagerie de démonstration

Gstaad

Juli-Okt. Geführte Hochgebirgstouren

2.-10. Juli. Swiss Open Gstaad: Internationale Tennis-Meisterschaften der Schweiz

16./17. Juli. Internationales Gras-Skirennen 16.-31. Juli. Ausstellung «Hochgebirgsmalerei»

23. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

24. Juli. Wispile: Bergfest «Suuf-Sunntig»

27. Juli.-2. Sept. Kirche Saanen:

27. Menuhin-Festival Gstaad-Saanen.

27. Juli: Camerata Lysy. 30. Juli: Alberto Lysy, Violine, und Edith Fischer, Klavier

31. Juli. Plani: Bergfest



Prospectus und
Auskünfte:
Pro Jura

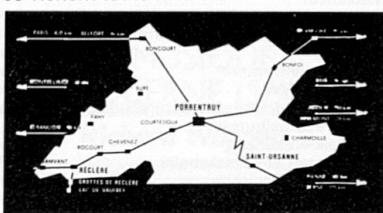
Office Jurassien du Tourisme
CH-2740 Moutier

Postfach 338, Tel. 032 93 18 24
Telex 34 724

Chemins de fer du Jura

1, rue Général Voirol
2710 Tavannes

Tél. 032 91 27 45



Hôtel-Restaurant des Grottes

2901 Réclère

Tél. 066 76 61 55

Hôtel: pour des vacances de tout repos à la campagne, 30 lits (chambres avec douche et toilettes)

Restaurant: 150 places (spécialités de la Haute-Ajoie)

Terrasse-grill: 80 places

Ecurie: pour 12 chevaux

Camping: à proximité (caravanes, tentes)

Les grottes de Réclère
se visitent toute l'année.

Ideal für Vereins-, Betriebs- und Familien-Ausflüge

**Gondelbahn
Grindelwald
Männlichen**

- vielseitiges Wandergebiet
- familienfreundlich
- Bergrestaurant
- 1200 Gratisparkplätze
- leicht erreichbar



**ALPENBLICK
Grindelwald**

Hotel Garni
eifach u guet
036 53 11 05

**Bergbahnen
Grindelwald-First**

Längste Sesselbahn Europas

**Ausgangspunkt für prächtige
Wanderungen:**

- First-Faulhorn-Schynige Platte
- First-Grosse Scheidegg-Grindelwald
- First-Bachsee-Bussalp

**■ Bergbahnen Grindelwald-First
3818 Grindelwald
Telefon 036 53 12 84**

Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter Liegehalle, Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder, Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten. Sehenswert ist «Alt-Bönigen» mit den alten, engen Gassen und reichbemalten Holzhäusern. Verkehrsbüro 3806-Bönigen. Tel. 036 22 29 58



**Ein Ferienort,
wie Sie ihn lieben . . .**

Ruhige Hotels direkt am See. Ferienwohnungen. Camps. 6 km lange Seepromenade. Herrliches Wandergebiet.

Wandern, Tennisspielen und Schwimmen in besonders gesunder Luft. Prospekte, Auskunft und Buchung Verkehrsbüro 3823 Wengen Tel. 036 55 14 14

Guggisberg BE
24. Juli. Kirche: Katharina Beidler, Sopran, und H. Engel, Orgel

Gunten BE
Juli-Sept. Jeden 2. Fr Folkloreabend
8./9. Juli. Sommerfest
12. Juli. Buremärit

Güttingen TG
Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

Gysenstein i. E.
30./31. Juli. Ballenbühl-Chilbi

Häggenschwil SG
30./31. Juli. Concours hippique

Hasliberg
Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Les Haudères VS
9/10. Juli. Festival des fanfares du Val d'Hérens

Haute-Nendaz
8. Juli. Super-Nendaz: Concert de la fanfare Rosablanche
15. Juli. Soirée folklorique
22. Juli. Concert de la fanfare Concordia
22/23. Juli. Fête villageoise «Kahwehweu»
25. Juli. Eglise: Concert pour trompette et orgue
29. Juli. Concert choral

Heiden AR
8. Juli. Pension Nord: Cabaret Rotstift

Heimenschwand BE
30./31. Juli. Rohrimoos: Concours hippique

Heiligenchwendi BE
30./31. Juli. Hüniboden-Chilbi

Heimisbach i. E.
Juli-2. Okt. Foto-Ausstellung

Hergiswil NW
2./3. Juli. Fussball: Internationales Juniorenturnier
6., 13., 20., 27. Juli. Dorfchulhaus: Heimatabende

8. Juli. Unterhaltungsabend Volkstanzgruppe
9. Juli. 3. Nidwaldner Pris-Bödäli

Hérémence VS
15. Juli. Première «Marguerite Voide», pièce de Jean Follonier

Hilterfingen BE
1., 15., 22. Juli. Schlosspark Hünegg: Folkloreabende
6. Juli. Kirche: Kammermusikabend
8. Juli. 75 Jahre Verkehrsverein: «Ganz Hilterfingen geht aufs Schiff»

Hoch-Ybrig SZ
Juli-Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünfiblertag»

Hondrich BE
12. Juli. Konzert des Musikvereins Spiez

Höngg ZH
8. Juli. Internationales Radkriterium

Hugelshofen TG
2./3. Juli. Concours hippique

Huttwil i. E.
13. Juli. Waren- und Viehmarkt

Ilanz GR
Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

Immensee SZ
1., 8., 15., 22. Juli. Folklorekonzerte
6., 20., 27. Juli. Mondscheinfahrten auf dem Zugersee

Interlaken
Juli-9. Okt. Jeden Fr Abendfahrt auf den Harder-Kulm

Juli-Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di «Zyschtigmarit»
Juli-Mitte Sept. Kursaal: Jeden Mo und Do Folkloreabend

Juli-14. Sept. Jeden Mi Folkloreabend auf der Heimwehfluh
Juli/Aug. Jeden Mi Abendrundfahrt auf dem Brienzsee

Juli. Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Mo-Fr nachm.).-Touristik-Museum der Jungfrau-Region (Di-So)

1.-3. Juli. Unterseen: Traditionelles Stedtli-Fest

2./3., 9./10., 16./17. Juli. Geführte Gletscherwanderungen

2./3., 8.-10. Juli. Tennis: B-Meisterschaften

7. Juli. Freilichtspiel

8./9. Juli. Kursaal: Festival do Brasil

10. Juli. Kursaal: «Die Eule und das Kätzchen», Lustspiel

13. Juli. Kursaal: Sound of America

14. Juli-3. Sept. Jeden Do und Sa Freilichttaufführung «Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller

15. Juli-12. Aug. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Thunersee

16. Juli. Kursaal: Brassband-Konzert

17. Juli. Kursaal: «Der Graf von Luxemburg», Operette von Franz Lehár. - Schlosskirche: Marek Kudlicka, Orgel

18. Juli-1. Sept. Jeden Mo/Di Gletscherwanderung

19. Juli. Kursaal: Oberkrainer Ensemble Jesen

20.-23., 27.-30. Juli. Schlosskeller: «Panoptikum», Erich-Kästner-Revue

22. Juli. Kursaal: Jazz-Festival

23./24. Juli. Mondscheinwanderung

26. Juli. Kursaal: Konzert «Zwei Herzen im Dreivierteltakt»

31. Aug. Kursaal: Tee-Konzert der Brum-Band, Bämmel

Das ganze Jahr. Jeden So volkstümliches Nachmittagskonzert

Intyamon FR

2. Juli. Lessoc: Concert de la société de musique «L'amicale Vudalla» et de la Cécilienne

9. Juli. Enney: Concert de «l'Echo de l'Evi» et de «l'Echo du Vanil Noir»

17. Juli. Randonnée en montagne

23. Juli. Sciernes: Concert de la fanfare «La Montagnarde»

30. Juli. Estavannens: Concert de la chorale «L'Echo du Moléson»

Ittingen TG

24. Juli-25. Sept. Kartause: Retrospektive Helen Dahn

Jaun FR

16. Juli. Geführte Wanderung. - Folkloreabend

17. Juli. Alpkäserei-Besichtigung
23./24. Juli. «Bénichon», Volksfest

Jegenstorf BE

Juli-16. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17. bis 19. Jahrhundert. - Albert Anker und seine Zeitgenossen
2.-13. Juli. Schloss: Lack-Bilder von Tran Phuc Duyen

15. Juli-4. Aug. Schloss: Aquarelle von Henri Robert

Kandersteg

3. Juli. Oeschinensee: Schwingfest
8.-10. Juli. Concours hippique
9./10. Juli. Volkschiessen

12. Juli. Gästeabend

22.-24. Juli. Waldfest

27. Juli. Kongress-Saal: Kasperlitheater
1. Aug. Gasternpredigt

Kaufdorf BE

16. Juli. Sommernachtsfest
23./24. Juli. Grünpelturnier

Kerzers FR

2./3. Juli. Pferderennen

Kirchberg i. E.

17. Juli. Schnittersonntag, Volksfest

Klingnau AG

13./14. Juli. Grie: Circus Knie

Klöntal GL

24. Juli (evtl. 31.). Rhodannenberg: Bergschwingen

Klosters

Juli-Sept. Jeden Mi über Mittag Älpler-Chilbi auf Gotschnagrat

2./3., 16./17. Juli. Grünbödeli: Waldfeste

3. Juli. Wildmännlimarsch

9./10. Juli. Bad Serneus: Waldfest
11.-17. Juli. 2. Internationale Tennis-
Juniorenmeisterschaften der Schweiz
14. Juli. Serneus: Folkloreabend
19./20. Juli. Circus Nock
23. Juli. Konzert der Musikgesellschaft und
Folklorabend
24. Juli. Frühschoppenkonzert
29. Juli. Mehrzweckhalle: «Der
Mustergatte», Lustspiel
31. Juli. Madrisa-Berglauf

Koppigen i. E.

10. Juli. Schnittersonntag, Volksfest und
alte Schnitterspiele
16./17. Juli. Waldfest

Küssnacht am Rigi

3., 6., 13., 17., 20., 24. Juli.
Folklorekonzerte

17. Juli (evtl. 24.). Seebodenalp-
Schwingfest

29.-31. Juli. Sommer- und Seenachtsfest

Landiswil i. E.

9./10. Juli. Sommernachtsfest
23./24. Juli. Sommernachtsfest

Langenthal

2.3. Juli. Markthalleplatz: Circus Knie

Langnau i. E.

10. Juli. Gohl: Emmentalisches
Schwingfest

20. Juli. Waren- und Viehmarkt

Lausanne

Concerts et théâtres

Juillet/août. «Pour un été», cycle de
concerts et de représentations
théâtrales. – Cathédrale: Tous les
vendredis, concert d'orgue

1/2 juillet. 28e Festival international de
Lausanne. 1er juillet: Nouvel orchestre
philharmonique de France. Direction:
Armin Jordan. Solistes vocaux.

2 juillet: Nouvel orchestre
philharmonique de France. Direction:
Hubert Soudant. Soliste: Gabriel
Tacchino, piano

Expositions

Juillet-2 oct. Musée de l'Elysée: La main
de l'homme – préfiguration d'un
musée

Juillet-18 sept. Musée de l'Elysée:
Gravures de Albert Yersin

Juillet-4 sept. Musée des beaux-arts: 11e
Biennale internationale de la tapisserie.
– Musée de l'Ancien-Evêché:

Exposition du groupe des cartonniers-
lissiers romands «Cadences bleues»

Juillet-3 sept. Musée des arts décoratifs:
Le Papier

Juillet-28 août. Musée de l'art brut: Art
inventif à Cuba

Juillet: jusqu'au 10. Casino de Montbenon:
«Pinocchio»

2 juillet-3 sept. Forum de l'Hôtel-de-Ville:
Artisanat vivant

Fêtes et folklore

Juillet-26 août. Ouchy: Animation «De
terrasses en terrasses et sur le
podium»

2 juillet. Ouchy: Fête d'été

Sports

2/3 juillet. Championnats suisses
d'athlétisme, hommes

5. juillet. Cyclisme: Championnat suisse
juniors sur piste

Lauterbrunnen

Juli-Sept. Geführte

Gletscherwanderungen

Juli-Mitte Sept. Talmuseum

Lauterbrunnen (Di, So, Sa nachm.)

3. Juli. Bergpredigt im Saus-Tal

25. Juli. «Der Mustergatte», Lustspiel

Lenk i. S.

8. Juli. Konzert der Musikgesellschaft

9./10. Juli. Iffigenalp: Bergfest

12. Juli. Erich Böhme, Klavier

23. Juli. Wiener Mozart-Sängerknaben

30. Juli. Löwensaal: Kasperlitheater für

Kinder

30./31. Juli. Sommerfest

Lanzerheide-Valbella

3. Juli. Danis-Berglauf

8.-10. Juli. Tennis: B-Turnier

30./31. Juli. Heidseeolympiade

Leukerbad

6. Juli. Turnhalle: Theateraufführung

7. Juli. Folkloreabend

16. Juli. Konzert der Musikgesellschaft

17. Juli. Kirchenkonzert

25. Juli. Kasperlitheater

26. Juli. Evang. Kirchenzentrum:
Kammermusik Trio Grube
1. Aug. Nachmittagskonzert der
Musikgesellschaft. – Beleuchtung der
Gemmewand

Leysin

1/2 juillet. Rallye automobile des Alpes
vauvoises
2 juillet. Centre des sports: Gala de
patinage artistique
12-15, 26-29 juillet. Tournois de tennis
pour les hôtes
13 juillet. Théâtre du nord: Concert
Alexandre Castel et Gais Lutris
21 juillet-10 août. Maison du paroisse:
Exposition d'artisanat
27 juillet. Eglise de Feydey: Concert pour
trompette et orgue
30 juillet-1er août. Tir à l'arbalète

Liestal

3. Juli. Schiessen: Final Kleinkaliber-
Gruppenmeisterschaft

Ligerz BE

Juli-Okt. Rebbaumuseum «Hof» (Mi und
Sa 13.30-17 Uhr, 1. und 3. So im Monat
13.30-18 Uhr)

Locarno

Luglio. Parco di Orselina: Spettacoli
folkloristici
4 luglio. Trio d'archi Toszeghi e Alfredo
Rutz, flauto
15/16 luglio. Città vecchia: Fiera del vino e
del formaggio. – Lungolago: Festa di
luglio
16 luglio. Orselina: Festa del parco
28-30 luglio. Piazza Grande: Opere e
concerti in piazza
30/31 luglio. Orselina: Festa d'Agosto

Le Locle

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –
Musée d'horlogerie du Château des
Monts

Lötschental

Juli-Sept. Museum, Kippel: «Haus und
Wohnung im Lötschental»

Lugano

1. Luglio-ott. Via Nassa: Ogni sabato
mercato alle pulci e d'antichità
Luglio-9 ott. Castagnola: Pinacoteca Villa
Fiorita (ve, sa, do)
Luglio-11 sett. Tutte le sere crociera sul
lago con musica (eccetto lunedì)
1 luglio. Parco Ciani: Concerto del Duo
Marsina
2 luglio. Piazza Riforma: Concerto della
Musikschule Zug. – Viganello: Sagra
del bue, festa popolare
2 (ev. 3) luglio. Show di sci nautico
2/3, 9 luglio. Lago di Origlio: Feste del
lago
5/6 luglio. Piazza Riforma: Estival Jazz
8 luglio. Piazza Riforma: Concerti del
Coro Santa Clara e della Civica
Filarmonica
9 luglio. Piazza Riforma: Youth of
America Singers and Concert Band

10 luglio. Gara di pesca

11 luglio. Piazza Riforma: The Sound of
America

12 luglio. Chiesa evang.-rif.: Hans Stettler,
corno e corno delle Alpi, e Jürg
Neuenschwander, organo

14 luglio. Crociera sul lago con musica
New Orleans

15 luglio. Piazza Riforma: Concerto della
Civica Filarmonica

15-17 luglio. Torneo internazionale di
pallanuoto

15, 22 luglio. Monte Brè: Serate con
musica jazz

16/17 luglio. Primo surf-open di Lugano

16, 24 luglio. Piazza Riforma: American
Musical Ambassadors

17 luglio. Piazza Riforma: Gospel News

18 luglio. Piazza Riforma: Risotto in piazza

20 luglio. Crociera con grigliata

20, 22 luglio. Piazza Riforma: United States
Collegiate Wind Bands

27 luglio. Spettacolo pirotecnico

30 luglio. Crociera sul lago con musica
New Orleans

1 ago. Palio di Lugano

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia
naturale. – Villa Ciani: Museo delle
belle arti. – Villa Malpensata:

esposizioni temporanee. – Casino-
Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Lugern OW

1., 15. Juli. Alte Turnhalle: «Usern
Lungerer Bilderbisch», Diaschau

3., 12., 19., 26. Juli.



Historisches Museum Altdorf

Gotthardstrasse 18

Einheimisches Kunst- und Kulturgut; Statuen; Bilder; Stiche;
Urkunden; Textilien; Brauchtum; Waffen usw.

Geöffnet: Mitte Juni bis Ende September, Di-So 10-12/
14-17 Uhr. Mo geschlossen.

SCHWEIZERISCHES PTT-MUSEUM

3030 Bern, Helvetiaplatz 4

Erneuerte permanente Ausstellung über die Geschich-
te der Post und des Fernmeldewesens

Wertzeichensammlung PTT – eine der grössten und
kostbarsten der Welt

Öffnungszeiten:

Montag 14-17 Uhr

Dienstag bis Sonntag 10-12 und 14-17 Uhr

An hohen Feiertagen geschlossen

Eintritt frei

3., 12., 19., 26. Juli.
Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel
und Käseräbesichtigung

5., 14., 28. Juli. Folkloreabende

9./10., 16. Juli. Sattelwald: Waldfeste

17. Juli. Krummelbach: «Lenä»-Alpfest

21., 26. Juli. Konzerte der Feldmusik

23./24. Juli. Tennis-Gästeturnier

23.-31. Juli. Neues Schulhaus: Kunst- und
Handwerksausstellung

24. Juli. Breitenthal: «Jakob»-Alpfest

27. Juli. Plauschwanderung um den

Lungerersee. – Alte Turnhalle: «Der
Mustergatte», Lustspiel

Lützelflüh i. E.

30./31. Juli. Sommernachtsfest

Luzern

Konzerte

3. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Mario Duella

5. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert Josef

Bucher

10. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Kamila Klugarova

12. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert

Cyprian Meyer

17. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Franz Schaffner

19. Juli. Jesuitenkirche: Juliana Triebel,
Sopran, und Ernst Triebel, Orgel

24. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Jean-Marc Pulver

26. Juli. Jesuitenkirche: Orgelkonzert

Werner Jacob

31. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Pier-Paolo Buti

Ausstellungen

Juli: bis 24. Kunstmuseum: Malerei von
Rolf Meyer (zum 70. Geburtstag). –
«Back to the USA», Amerikanische
Kunst seit 1970

Feste und Folklore

2. Juli. Riverboat Party

9. Juli. Quaifest und Feuerwerk

Sport

2./3. Juli. Rotsee: Schweizer

Meisterschaften Rudern

9./10. Juli. Rotsee: Jubiläumsregatta 50

Jahre Rotsee

Diverses

Juli-Dez. Weinmarkt: Jeden 1. Sa im

Monat Handwerkermarkt

Juli-Okt. Reusssteg: Jeden Sa Flohmarkt

Juli-Sept. Jeden 1. und 3. So im Monat

«Nostalgia mit Voldampf» nach Rigi-

Kaltbad. – Jeden 2. und 4. Mi Senioren-

Jassfahrten auf dem

Vierwaldstättersee

Juli-24. Sept. Täglich Night Boat. – Jeden

Werktag Lunchschiff



17 agosto - 10 settembre
1983

SETTIMANE INTERNAZIONALI DI MUSICA LUCERNA (SVIZZERA)

Richard Wagner

(100° anniversario della morte)

Johannes Brahms

(150° anniversario della nascita)

Orchestra Svizzera del Festival
Staatskapelle Dresden
The Israel Philharmonic Orchestra
Orchestra filarmonica di Berlino
Orchestre de Paris
Orchestra filarmonica di Vienna
Concertgebouwensemble Amsterdam
Orchestra filarmonica di Lucerna
Blasorchester der Stadtmusik Luzern

Coro lucernese de Festival
Die Luzerner Vokalisten
Akademiechor/Collegium Musicum Lucerna
Luzerner Singnaben
Philharmonia Chorus London

Festival Strings Lucerne
Collegium Musicum Zurigo
Orchestra da camera Franz Liszt Budapest
Die Luzerner Kammersolisten
Quartetto Brandis Berlin
Tokyo String Quartet
Quartetto Alban Berg Vienna
Trio Odeon Monaco di Baviera
Quartetto di tromboni Slokar Berna

Concerti sinfonici, musica sacra,
da camera, concerti solistici, recitazioni



Conservatorio:

Corsi di perfezionamento (pianoforte, violino, violoncello, canto, musica da camera)

Municipio:

Esposizione Ernest Ansermet (1883-1969)

Museo delle Belle Arti:

50° anniversario del Museo delle Belle Arti di Lucerna

Zentralbibliothek:

Esposizione «Brahms in Svizzera»

Informazioni e programmi:

SETTIMANE INTERNAZIONALI DI MUSICA

Casella postale 424, CH-6002 Lucerna (Svizzera)

Telefono 041 23 35 62

Prenotazione dei biglietti tel. 041 23 52 72

Telex ovblu ch 78677

Juli/Aug. Jeden Fr Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
22. Juli-4. Aug. Allmend: Circus Knie
Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Uetberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem Kapell- und Hirschenplatz

Magadino

Luglio: fino al 19. Chiesa parr.: Festival Internazionale di musica organistica. 5 luglio: Milan Šlechta e Albert Sebestyen, pianoforte. 11 luglio: Jozef Sluys. 19 luglio: Mario Duella

Magglingen BE

17. Juli. Schweizerischer Behindertensporttag

Mamishaus BE

9./10. Juli. Fultigen-Chilbi
16./17. Juli. Tännlenen: Waldfest

Marbach i. E.

10. Juli. Hörnli-Bergfescht

Martigny

1983. Bi-millénaire d'Octodure: Expositions, conférences, cortèges, etc. Juillet-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses Juillet-2 oct. Fondation Pierre-Gianadda: Mangin parmi les Fauves Juillet/août. Place centrale: Chaque jeudi soirée folklorique 3 juillet-11 sept. Manoir: Exposition d'été «De la terre à la foi» Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain. – Musée de l'automobile

Massagno

8-10 luglio. Torneo internazionale di pallanuoto

Mauss BE

29./30. Juli. Sommernachtsfest

Meiringen-Hasliberg

Juli: bis 12. 23. Musikfestwochen Meiringen. 2. Juli: Schweizer Bläserolisten. Leitung: Mario Venzago. 5. Juli: Barocke Kammermusik. 7. Juli: Sinfonietta Basel. Leitung: Jost Meier. Solist: Hansheinz Schneberger. Violine. 9. Juli: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Hannes Meyer, Orgel. 12. Juli: Ars amata Zürich 2./3. Juli. Urbachdorfer, Volksfest 3. Juli. Konzert Blantyre High School Band 9., 15./16. Juli. Waldfeste 12., 19., 29. Juli. Hasliabende 16./17. Juli. Engstlendorfer, Volksfest. – Reit-Concours 17. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Älplerfest 18./19. Juli. 2. Internationaler Sustenpasslauf 30. Juli. Ref. Kirche: Konzert Emmanuel Northwood-Chor 31. Juli (evtl. 7. Aug.). Brünigpass: Brünigschwingen 1. Aug. Käserstatt: Älplerfeier

Melchsee-Frutt OW

9./10. Juli. Surfregatta 18., 25. Juli. Heimatabende 24. Juli. 5. Forellen-Plausch-Wettfischen

Menzberg LU

10. Juli. Schwinget

Merligen BE

3. Juli. Schulhaus: Jazzkonzert Lake City-Stompers

8., 22. Juli. Folkloreabende

10. Juli. Kirche: Ganter-Bläser-Quintett

Merlischachen SZ

8., 15., 22., 27. Juli. Folklorekonzerte 10. Juli. Frühschoppenfahrt auf dem Vierwaldstättersee

10. Juli (evtl. 17.). Dorf- und Touristen-Fussballturnier

23. Juli. Armbrustschiesse für Gäste

Moléson FR

17 juillet. Fête de lutte

23/24 juillet. «Mi-été» et «Bénichon»

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Juillet-sept. Chaque vendredi, marché aux puces et d'artisanat 3. 7 juillet. Jardin de la Rouvenaz: Spirit of America, Marching Band and Choir 7-24 juillet. Casino: 17e Festival international de jazz 8-24 juillet. Centre de congrès et d'expositions: Bourse fédérale des beaux-arts

Toute l'année. Château de Chillon

Morcote

6 luglio. Chiesa parr.: H. Hunger, tromba, e R. Cognazzo, organo

Morges

Juillet-15 déc. Château: Musée militaire vaudois

Mühlethurnen BE

9./10., 16., 23., 30. Juli. Sommernachtsteste

Münsingen BE

9. Juli. Internationales Radkriterium

Münsterlingen TG

3., 17., 31. Juli. Klosterkirche: Orgelkonzerte (17 und 20.30 Uhr)

Mürren

13. Juli. Heimatabend 23./24. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen 31. Juli. Suppen-Chilbi

Murten

1./2. Juli. Gartenfest 2./3. Juli. Grümpeleturier 6. Juli. Promenadenkonzert 8./9., 15./16. Juli. Muntelier: Strandfeste 9. Juli. Antiquitäten- und Kunstdhandwerkermarkt. – Folkloreabend

11.-13. Juli. Theater-Freilichtaufführungen

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Näfels GL

Juli-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

Naters b. Brig

Juli-20. Aug. Kunsthaus «Zur Linde»: Ausstellung der Ostschweizer Künstlergruppe

Neuchâtel

Concerts

1er juillet. Temple du Bas: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Théo Loosli. – Centre culturel: Spectacle de danse de Zully Sallas

4 juillet. Temple du Bas: Concert du chœur d'enfants «Le coup de Joran». Direction: Charles-André Huguenin

5 juillet. Temple du Bas: Orchestre de chambre de Neuchâtel

6 juillet-août. Mercredis-musique: Croisières dansantes sur le lac

7 juillet. Collégiale: Claude Reutter, orgue

8/9 juillet. Ozone-Jazz

8 juillet-19 août. Chaque vendredi, sérenades de musique classique sur l'eau

14 juillet. Collégiale: Blaise Della Santa, violon, Alain Jornod, flûte, et Samuel Ducommun, orgue

16 juillet. Quai Osterwald: Angelo Rossi Big Band

18-23 juillet. Plateau libre: Methusalem, blues-rock'n'roll

20 juillet. Temple du Bas: Chorale de Fort Lauderdale (USA)

21 juillet. Collégiale: Samuel Ducommun, orgue

22 juillet. Temple du Bas: Ensemble de flûtistes «Kayabue-no-kai» (Japon)

28 juillet. Cour du Château: Orchestre de chambre national de Toulouse. Soliste: Pierre del Vescovo, cor

Expositions

Juillet-déc. Musée d'ethnographie: Le corps enjeu

Juillet-oct. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique

Juillet-25 sept. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique

1er-27 août. Galerie Marin-Centre: Exposition itinérante «L'archéologie en Suisse – hier, aujourd'hui, demain»

Sports

4-8 juillet. Port du Nid-du-Crô: Régates de la semaine du Joran

Divers

15, 29 juillet. Château de Valangin: Animation de dentellières

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle

Neuhausen a. Rheinfall

1. Aug. Beleuchtung des Rheinfalls

Nidau BE

21. Juli (evtl. 22.). Schlosspark: Opernkonzert. Leitung: Jost Meier. Vokalisten

Niederhünigen i. E.

8./9. Juli. Sommernachtsfest

Nyon

Juillet-11 sept. Château: Collections suisses et étrangères de porcelaines

2 juillet. Soirée Jazz «Gateway»

8/9 juillet. Festival de Jazz

10 juillet. Natation: Championnats suisses, longue distance

19 juillet. En Colovray: Concert Rock

21-24 juillet. Festival Folk

31 juillet. Trélex: Jeux populaires

Toute l'année. Musée du Léman:

Collection Abraham Hermanjat; exposition navigation, pêche, faune et flore du lac Léman. – Musée romain: Antiquités de la colonie romaine

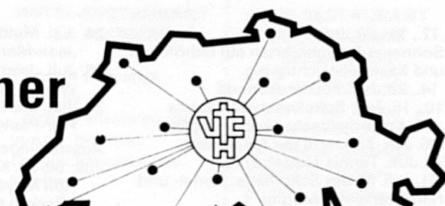
Oberägeri ZG

16. Juli. Dorf- und Seefest

Oberhofen BE

Juli-9. Okt. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

Verband Christlicher Hotels



Die VCH-Hotels (Verband Christlicher Hotels) sind eine Vereinigung von 50 gepflegten und gut geführten Hotels und Pensionen, unter Anwendung zeitgemässer Grundsätze und einer aufgeschlossenen, im christlichen Glauben wurzelnden Überzeugung. Sie alle bieten dem Gast ein schirmendes Dach, Ruhe und Erholung.

Verzeichnisse sind erhältlich bei:

Schweiz. Verband Christlicher Hotels (VCH), c/o Hotel de Famille, 1800 Vevey

13. Juli. Schloss: Christina Meyer-Bauer, Klavier
20. Juli. Schloss: Bruno Kern, Violoncello, und Susanne Kern, Klavier

Oberriet SG
23./24. Juli. Concours hippique

Obersteckholz BE
30. Juli. Hochwacht: Chilbi

Oberwil ZH
9. Juli. Armbrustschiesse: Schweizer Meisterschaft, kniend

Olten
8.-10. Juli. Schützenmatte: Circus Knie
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Orbe VS
Juillet-28 sept. Centenaire du Musée d'Orbe (me-di 15-18 h)
Juillet: jusqu'au 9. Château: Quinzaine artistique

Ortschwaben BE
24. Juli. 43. Knabenschwingen

Ottenleuebad BE
17. Juli. Volksschiessen (Armbrust)

Payerne VS
1er-3 juillet. Concours hippique
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ
Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum
1. Juli. Ref. Kirchgemeindehaus: Serenade

3. Juli. Seeüberquerung

Pilatus
Juillet-Sept. Jeden So Alphornblasen im Pilatus-Gebiet

Pontresina
Juli-Okt. Täglich geführte Gletscherwanderungen

Juli-Mitte Okt. Jeden Di, Do, Fr geführte Wanderung mit Wildbesichtigung

Juli-21. Sept. Kirche Sta. Maria: Führungen. – Führungen durch Alt-Pontresina

Juli-18. Sept. Taiswald: Täglich Konzert des Kurorchesters

5., 15., 22., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

5.-29. Juli. Botanische Exkursionen

9./10. Juli. Waldfest

29. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert Engadiner Kantorei

Porrentruy JU
Juillet-oct. 700 anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations
1/2 juillet. Marché

9 juillet. Marché folklorique

16/17 juillet. Mont-de-Cœuve: Concours hippique

Porto Ronco
3. luglio. Concerto della Bandella Betonica

Ramslauenen BE
17. Juli. Schwing- und Älplerfest

Rapperswil
Juillet-Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt

Juillet-Nov. Knie's Kinderzoo. – Polenmuseum. – Heimatmuseum
Juli: bis 24. Altstadt: TOUPA, Tourismus-Plakatausstellung

Reinach AG
20./21. Juli. Gerbe: Circus Knie

Rheineck

8.-10. Juli. Schweizer Meisterschaft Miniturgoft

Rheinfelden
2./3. Juli. Nationales Weidlingswettfahren
3., 10. Juli. Casino: Morgenkonzerte

4. Juli (prov.). Konzert der Felldiv 6

23. Juli. Schlachbootwettfahren
23./24., 30. Juli-1. Aug. Armbrustschiesse

Ricken SG
31. Juli. Schwing- und Älplerfest

Riederalp VS
31. Juli. Villa Cassel: Klavierkonzert
1. Aug. Folklorefest auf der Alp

Riffenmatt BE
23./24. Juli. Riffenmatt-Chilbi

Riggisberg BE
Juli-25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

Rigi

Juli-Sept. Rigi-Kaltbad: Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten Pfaden»
4. Juli (evtl. 11.). Staffel: Rigi-Schwingfest
4., 11., 18. Juli. Kaltbad: Botanische Exkursionen
10. Juli. Staffel: Schwinget
17. Juli. Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»
26. Juli. Staffel: 9. Folkloristischer Rigitag (Alpaufzug)

Ringoldswil BE

28. Juli. Folkloreabend

Rolle

8.-31 juillet. Château: Exposition d'étiquettes des vins de la Côte et de tire-bouchons
22 juillet. Château: Concert Glossop School Band (Angleterre)

Romainmôtier VS

3. juillet. Eglise: Ensemble vocal du Nord Vaudois. Direction: Michel Jordan
17 juillet. Eglise: Montserrat Torrent, orgue
17-31 juillet. Cours d'interprétation d'orgue (Guy Bovet, Lionel Rogg, Pierre Segond, Montserrat Torrent)

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Juillet-24 sept. Musée du vitrail: Exposition du peintre-verrier bâlois-jurassien E. Stocker (Coghuf)

Ronco s/Ascona

Luglio/ago. Esposizione «Estate '83»
19 luglio. Concerto Filarmonica di Brissago
28 luglio. Gara di bocce per i turisti

Rorschach

Juli. Heimatmuseum: Gemälde von Doris Studer
31. Juli. Hafenkonzert und Fahnenballatt

Rothenfluh BL

2./3. Juli. Concours hippique

Röthenbach i. E.

2./3. Juli. Dorffest
13. Juli. Kirche: Hans Stettler, Horn und Alphorn, und Jürg Neuenschwander, Orgel
16.-17. Juli. Chuderhüsli: Volkstümliches Wochenende

Rapperswil AG

10. Juli. Nordwestschweizerisches Schwingfest

Ruswil LU

3. Juli. Innerschweizerisches Schwingfest

St-Aubin NE

1/2 juillet. La Tarentule: «La chevauchée sur le lac de Constance», pièce de Peter Handke

San Bernardino

24. luglio. Staffetta sportiva Splügen-San Bernardino

St-Cergue

16 juillet. Excursion botanique
16/17 juillet. Tir populaire (petit calibre)

29-31 juillet. Fête au village

Ste-Croix/Les Rasses

2 juillet. Cyclisme: Critérium
3 juillet. L'Auberson: Kermesse
29 juillet. Les Rasses: Soirée de jazz Longstreet Jazzband
30/31 juillet. Les Rasses: Orchestre Danny and Ray Swingtett
31 juillet/1er août. Les Rasses: Manifestations d'été
Toute l'année. Musée de l'industrie, de l'artisanat, de peintures et fossiles (di 10-12 h). – Musée Baud, L'Auberson: (di 9-12 et 14-17 h)

St. Gallen

Konzerte

3. Juli. Kirche St. Mangen: Cembaloabend
4. Juli. Katharinenhof: Trio-Abend (Flöte, Viola, Gitarre)
6. Juli. Kathedrale: Orgelkonzert
11. Juli. Katharinenhof: Serenade Ars Amata
18. Juli. Katharinenhof: Serenade Roberto Ferraresi, Gitarre, und Christian Lamour, Cembalo
31. Juli. Kirche St. Laurenzen: Koos Kramer, Orgel
Ausstellungen
Juli-Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert



oBER AARGAU

Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 227721
oder 220077

Wiedlisbach BE

«Idylle am Jurafuss», mittelalterliches Landstädtchen, zwischen Aare und Jura. Ausgezeichnet für beispielhafte Ortsbildpflege, 1974 mit dem Henri-Louis-Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes, 1975 durch den Europarat. Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26

Langenthal

– bekannt durch sein Porzellan und seine Stoffe;
– Schul- und Sportzentrum des Oberaargaus;
– geeignet für Tagungen und Seminare dank zentraler Lage und leistungsfähigem Gastgewerbe;
– 20./21. August: Eidg. Schwing- und Älplerfest
Auskünfte:
Verkehrsbüro Langenthal, Tel. 063 28 31 51 (Mo-Fr)



Erlebnis-Wert-Papiere

In diesen Fahrkarten steckt Erlebniswert. Wir, die Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft, die Ligerz-Tessenberg-Bahn, die Biel-Täuffelen-Ins-Bahn, die Solothurn-Niederbipp-Bahn, die Oberaargau-Jura-Bahnen und die Oberaargauischen-Automobilbiske, haben die Verbindungen zur Natur – vom weiten Grünland ins farbige Wasserland oder umgekehrt.

Erleben Sie diese faszinierende Landschaft, ihre Dörfer und Städte (beim Wandern und Rasten, durch Sehen, Hören, Atmen, Riechen, Essen, Trinken...).

Verlangen Sie unsere Gratisinformation Erlebnis-Tips über den Oberaargau, die Aare-Schiffahrt, die Bielersee- und 3-Seen-Schiffahrt und den Jurasüdhang. Unsere Adresse:

BSG / LTB / BTI / SNB / OJB / OAK
Badhausstrasse 1
2501 Biel 032 223322

Grubenstrasse 12
4900 Langenthal 063 220077



RESTAURANT-TAVERNE
WALKER'S CLUB
BAR-DANCING
062-76 21 76
OENSINGEN

Hier trifft
man
sich
im
Mittelland



065-71 25 25
Wiedlisbach-
Wangen a.d.A

Juli-Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert der St. Galler Klosterschule
Juli: bis 24. Historisches Museum: Textilausstellung Reservemusterung
2. Juli-21. Aug. Katharinen: Werke von Spitzweg, Hodler, Courbet, Segantini, Buchser (Sammlung Eduard Sturzenegger)

Feste und Folklore
2./3. Juli. Open-Air-Festival

Diverses
Juli-Dez. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt.
– Jeden letzten Sa im Monat Floh- Antiquitäten-Markt

St-Imier BE
1er juillet. Concert du corps de musique

St. Moritz
Juli/Aug. Mineralogische, geologische und botanische Wanderungen

3. Juli-21. Aug. Täglich Konzerte des Kurorchesters. Leitung: Alvaro Bigi
5.-29. Juli. Heilbadzentrum: Ungegenständliche Malerei 1900-1945 in der Schweiz

8. Juli. Schlusskonzert Klavierkurs Christoph Lieske

9. Juli. Laudinella: Cabaret Rotstift

10.-17. Juli. Schweizerische Volkstanzwoche

11./12. Juli. Wurftaubenschiessen: Internationaler Goldener Sonnenpreis

14.-17. Juli. Internationale Schweizermeisterschaft im Synchronschwimmen

15.-17. Juli. Windsurfing: 1. Junioren-Schweizermeisterschaft

17.-21. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Optimist

20. Juli. Laudinella: Trio-Konzert

23. Juli. Tour du Lac

29. Juli. Kirche St. Karl: Konzert Engadiner Kantorei

St-Ursanne JU

2 juillet-28 août. Cloître et Musée Lapidaire: Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens

Saanen

27. Juli-2. Sept. 27. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter «Gstaad»)

30. Juli. Turnplatz: Pop-Open-Air-Konzert

Saas Fee

8., 19. Juli. Dorfplatz: Konzerte der Musikgesellschaften

14. Juli. Pfarrkirche: Hans Stettler, Horn und Alphorn, und Jürg Neuenschwander, Orgel

23. Juli. Gemeindesaal: Heimatabend

23./24. Juli. Fussball: 2. Alpen-Cup

24. Juli. Bergfährer-demonstration «Bergfährer im Einsatz»

28. Juli. Kirche: Bernhard Heiniger, Orgel, und Jacques Jarmasson, Trompete

Sachseln OW

Juli-1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv
10. Juli. Geführte geologische Wanderung
10., 13., 15. Juli. Seefeste
12. Juli. Museum Bruder Klaus: Federerabend
26. Juli. Folkloreabend

Samedan

Juli-Sept. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark. – Jeden Fr Wildbesichtigung

16./17. Juli. Waldfest

Sargans

Juli-Okt. Museum Sarganserland im Schloss
2. Juli. Volksradtour

2./3. Juli. Springkonkurrenz
10. Juli. Jubiläum 150 Jahre Kantonaler Schützenverband

Sarganserland

8.-11., 15.-18. Juli. Kantonales Schützenfest

Sarnen OW

Juli/Aug. Jeden Mi Nauenfahrt

2. Juli. Sommerkonzert der Feldmusik

3. Juli. Käsernalp: Käsernifest

9. Juli. «Uifwurf», Musik auf dem Landenberg

14., 28. Juli. Geführte Wanderungen

14.-21. Juli. Marktplatz: Jugendzirkus Basilisk

15. Juli. 6. Zentralschweizerisches Ländlermusiktreffen

29.-31. Juli. Jubiläum 50 Jahre FC Sarnen

Savognin

15.-Sept. Heimatmuseum (Di-So 19.30-21 Uhr, Fr 18-18 Uhr)

6., 13., 20., 27. Juli. Kurkonzerte

10., 24. Juli. Oberhalbsteiner Wandertage. – Tignas: Bergchilbi

16./17. Juli. Marmorerasee: Surfer-Regatta

17. Juli. 12. Benedikt-Fontana-Lauf, 10 km

26. Juli. St.-Martins-Kirche: Konzert der Engadiner-Kantorei

30. Juli. Festa di Grava (Sommerfest)

30./31. Juli. Tennis-Doppelturnier für Gäste

31. Juli. Kinderspiele

Schaffhausen

2. Juli. Neustadt: Flohmarkt

2. Juli-7. Aug. Museum zu Allerheiligen: Bilder von Lis Kocher

9. Juli. Beringen: Waldfest

Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schallenberg i. E.

16./17. Juli. Gabelspitz-Chilbi

Schangnau i. E.

24. Juli. Gemmi-Chilbi

Schattdorf UR

31. Juli. 26. Haldiberg-Schwinget

Schönenwerd SO

2./3. Juli. Pontonierwettfahrt

Schötz LU

24. Juli. Schweizer Meisterschaften Rad, Mannschaften

Schüpfheim

23./24. Juli. Concours hippique

Schwanden BE

20. Juli. Folkloreabend

Schwarzenburg BE

6. Juli. Schwyzerörgeliquartett

7. Juli (evtl. 14.). Reithalle: Freundschaftsspringen

9./10. Juli. Tänzlenen: Fultigen-Chilbi

16.-17. Juli. Tänzlenen: Waldfest

18. Juli. Freilichttheater: «Die Kleinstädter», nach dem Lustspiel von August von Kotzebue

Schwarzsee FR

3. Juli. Schwing- und Älplerfest

3., 23., 30./31. Juli. Geführte Wanderungen

15.-17. Juli. Plaffeien: Grämpeltournier

Schweinfurbergbad BE

17. Juli (evtl. 24.). Wanderpreis-Schwinget

Schwyz

1.-3. Juli. Ibach: Sommernachtsfest

21. Juli. Geführte Abendwanderung

30./31. Juli. Ibach: Concours hippique

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Sedrun

Juli. Jeden Di Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Mi Käseriesbesichtigung. – Jeden Do Kinderplausch- und

-spieltagsnachmittag. – Jeden Di und Fr geführte Mineralienschau und Wildbesichtigung

26. Juli. Pfarrkirche: Kammermusikabend

Softigen BE

2. Juli. Sommernachtsfest

Sempach LU

2. Juli. Gedenkfeier der Schlacht von Sempach

16./17. Juli. Concours hippique

Sierre

Juillet/août. Chaque vendredi, «Soirée siroise», spectacle folklorique

Juillet. Galerie des châteaux: Expositions de peintures

2/3 juillet. Plaine Bellevue: Championnat de pétanque

9 juillet-7 août. Château-de-Villa: Peintures de Ambrogio

24 juillet. Course cycliste Sierre-Loye

30/31 juillet. Concentration internationale de motos

31 juillet. Course pédestre Sierre-Crans-Montana

Toute l'année. Collection d'étais. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

Signau/Schüpbach i. E.

2./3. Juli. Sommerfest

Sigriswil BE

8., 22. Juli. Dorfplatz: Konzerte

23.-24. Juli. Kirchgemeindehaus: Werke von K. A. Laubscher

27. Juli. Dorfplatz: Freilichttheater «Die Kleinstädter» nach dem Lustspiel von A. von Kotzebue

Sils i. E.

10. Juli. 5. Silserseelauf

29.-31. Juli. 6. Engadin-Surf-Marathon

Silvaplana

Juli-Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen

11. Juli. Schulhaus: Cabaret Rotstift

16.-20. Juli. Segeln: Junioren-Schweizer-Meisterschaft, Laser und 420er

18.-23. Juli. Surfing: Schweizer Meisterschaft

20.-22. Juli. Segeln: Alpencup, Contender

23.-24. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta

23.-27. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Laser

27.-31. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Finn

29. Juli-1. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaft, 470er

1.-5. Aug. Segeln: Europa-Meisterschaft, Korsaren. – District-Cup für 470er

Sion

9 juillet-27 août. 14e Festival international de l'orgue ancien, Valère

(9 juillet: Renate Lehmann, soprano, et Verena Lutz, orgue; 16 juillet: Mónserrat Torrent; 23 juillet: Marc Schaefer; 30 juillet: E. G. Rimoldi; concerts à 16 h)

10 juillet. Marche: Championnat suisse, 20 km, hommes

15 juillet. «L'elisir d'amore», opéra de Gaetano Donizetti

15 juillet-15 sept. Festival de musique Tibor Varga

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1390)

Solothurn

Juli-14. Aug. Kunstmuseum: Zeichnungen von Heinz Müller-Majocchi

1. Juli. Gemeindehaus: Serenade Stadtorchester. Solist: Adrian Wepfer, Mandoline

2. Juli. 150 Jahre Kantonsschule

2. Juli-2. Okt. Kunstmuseum: «Die private Pinakothek des K. G.»

7. Juli. Kollegium: Chorkonzert Les Marmottes

17./18. Juli. Vorstädter-Chilbi

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg

Juli-Okt. Wöchentlich eine geführte Wanderung. – Konzerte der Musikgesellschaft, der Jodlerklubs und der Alphornbläser

Pontresina
zum Wohlfühlen schön.
Engadin 1800 m

Über 100 Spazier- und Wandermöglichkeiten. Ein Sportangebot für Vielseitige.

Verkehrsamt, 7504 Pontresina, Tel. 082 664 88, Telex 74495

GRAUBÜNDEN
Die Ferienecke der Schweiz

Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

Arusa
CH-7050 Arosa
Fam. B. Twietmeyer A. Seiler, Direktor Telex 74270

Aktiv-Ferien in würziger Bergluft Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten sFr. 390.– pro Person einschliesslich Halbpension Frühstückbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche

Sent 1440 m ü.M., Unterengadin

10 Autominuten von Scuol, auf herrlicher Sonnenterrasse über dem Inn. Ruhe und Erholung, Vita-Parcours, Kleinkinderspielplatz Bequeme und romantische Wanderwege. Ausgangspunkt für genussreiche Bergtouren, Ausflüge in den Nationalpark Hotels, Pensionen, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Restaurants, Café, Camping sur En

Auskünfte und Prospekte durch den Verkehrsverein, 7554 Sent, Telefon 084 9 15 44 von 9 bis 10 Uhr

Sport – Kunsthandwerk – Entspannung im Zentrum des Engadins

CELERINA

Fischer-, Golf- und Tenniswochen Färbe-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse Auskünfte und Prospekte: Informationsbüro, 7505 Celerina, Telefon 082 3 39 66

Ferien in der Ostschiweiz attraktiv + preiswert

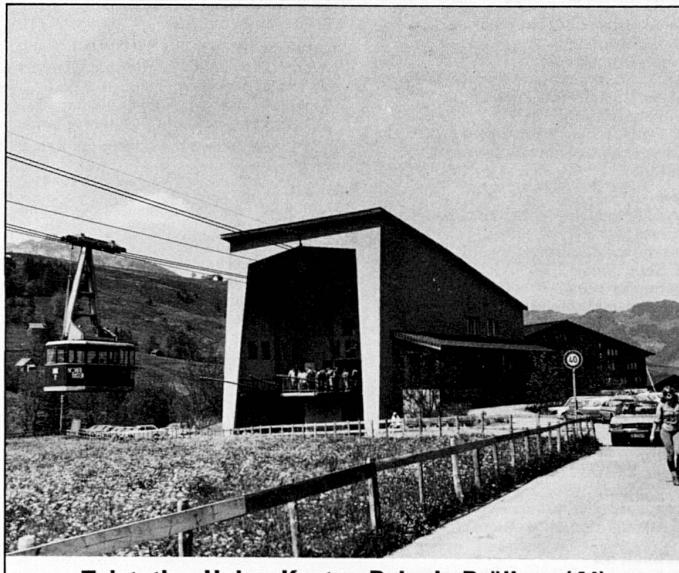
Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschiweiz 9001 St.Gallen

Wir fahren für Sie täglich bis zum 23. Oktober!

ILTOSBAHN und LUFTSEILBAHN
Chäserrugg
Unterwasser



Komfortables, heimliches Familienhotel.
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon, Radio und Balkon.
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.
Z. und U. Madera-Fässler



Talstation Hoher-Kasten-Bahn in Brüllisau (AI)



A.S.H. ★★★★
AMBASSADOR SWISS HOTELS

HOTEL METROPOL ARBON BODENSEE

CH-9320 Arbon, Tel. 071 463535, Telex 77247, Dir.: Charles Delway

Charly's Rôtisserie
Gartenrestaurant
Seeterrasse beheizt
Delphin-Bar
Seminar-Departement
Banketträume

Grosser Dachgarten mit geheiztem
Schwimmbad — Hot-Whirl-Pool —
Sauna — Fitness — Grosser Parkplatz

Eine Brise Ferien.

Geniessen Sie einige unbeschwerete Stunden auf dem Bodensee.
Die SBB-Flotte verwöhnt Sie mit ganzjährigen Kreuzfahrten, Schiffsausflügen -ins Blaue-, geselligen Fondue-Partys oder romantischen
Mondscheinfahrten mit Tanz und Unterhaltung. Erleben auch Sie auf
individuelle Art «eine Brise Ferien».
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt am Bahnschalter.

SBB-Bodenseeflotte.

Machen Sie aus einem gewöhnlichen Tag einen Ferientag.



Juli/Aug. Sonnenaufgangsfahrten auf das Brienz-Rothorn
17. Juli. 23. Bergschwinget
30. Juli. Rossweid: Volkstümlicher Abend

Souice JU

9/10 juillet. Fête villageoise

Spiez

1. Juli. Schlosskonzert. Kammerchor Ars Musica, Hansjürg Kuhn, Klavier, und Jakob Christen, Flöte. Leitung: Martin Jäggi
8. Juli. Schlossterrasse: Folklorekonzert
9. Juli. Schlosskonzert. Werner Bärtschi, Klavier
9.-31. Juli. 8. Spiezer Keramikausstellung
30. Juli. Grosses Bucht- und Seenachtsfest. — Fuchsia-Blumen-Schau
31. Juli (evtl. 7.8.). Schlossgraben: 6. Folk-Jazz-Festival

Splügen

9./10. Juli. Tennisturnier
10., 24. Juli. Dorfführungen
15. Juli.-23. Aug. Heimatmuseum:
Kunstausstellung (Di, Do 15-17 Uhr)
16./17., 24. Juli. Geführte Bergtouren
21. Juli. «Der kleine Prinz», Theaterstück
nach A. de Saint-Exupéry
24. Juli. Sportstafette Splügen-San
Bernardino
27. Juli. Konzert für Flöte und Gitarre

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

9. Juli. Winkelriedfeier

Stein AR

5. Juli. Traditioneller Appenzellerabend
Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Sumiswald i. E.

2./3., 9./10. Juli. Volksschiessen

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE

2/3. Juli. Concours hippique

Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum:
Modelle und Pläne des
Brückenbaumeisters H. U.
Grubenmann

Thalwil

3. Juli. Überraschungstag

Thun

Juli-Okt. Schloss. — Historisches Museum.
— Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt
Juli-2. Okt. Wocher-Panorama:
Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von
Marquard Wocher. — Wocher-
Panorama im Schadaupark:
Photogalerie der Kunstsammlung Thun
Juli/Aug. Jeden Mi Folkoreabend
Juli-21. Aug. Kunstsammlung Thun: Das
graphische Werk von Fritz Pauli.
3. Juli. Schorenchilbi
3. Juli-21. Aug. Schloss Schadau:
Zeichnungen und Graphik des
20. Jahrhunderts
8. Juli. Rathausplatz: Internationales
Folkloretreffen
14.-17. Juli. Internationales
Drehorgelfestival
27. Juli. Stadion Lachen: Fussballspiel YB-
FC Nürnberg

Thunersee

Juli-Okt. St.-Beatus-Höhlen

Tramelan

28-31. Juli. 21e Concours hippique
national et festival équestre

Trub i. E.

2. Juli. Napf: Heumonatssamstag
(Volksfest)
3. Juli. Napf-Chilbi, Schwing- und
Älplerfest
24. Juli. Lushüttenchilbi

Trübbach SG

3. Juli. Gonzenberg-Schwinget

Tschingel BE

13. Juli. Schulhausplatz: Folkloreabend

Turbenthal ZH

29.-31. Juli. Concours hippique

Urnäsch AR

Juli-Okt. Museum für Appenzeller
Brauchtum (14-17 Uhr)
10. Juli. Appenzeller Kantonaler
Schwingertag

Urnerboden UR

17. Juli. 17. Schwinget

Ursenbach BE

17.-18. Juli. Schnittersonntag, Volksfest
Utzendorf BE

Juli-Mitte Okt. Schloss Landshut:
Schweizerisches Jagdmuseum

Vallée de Joux

2/3. Juli. Le Rocheray: Concours
international de ski nautique (4e
trophée du Lac de Joux)
3. Juli. Le Rocheray: Régate de
planches à voile (Les 9 heures du Lac
de Joux)
9/10. Juli. Le Rocheray: 3e Championnat
suisse de bare-foot
20/21. Juli. Le Sentier: Marche populaire
de la Vallée de Joux
30. Juli-1er. aout. Le Pont: Fête Abbaye

Val d'Illiez VS

16/17. Juli. Fête folklorique
22/23. Juli. Fête villageoise

Vallorbe VS

Juillet-oct. Grottes de Vallorbe. — Musée
de fer avec forge en activité

Verbier

9. Juli-28. aout. Exposition-vente de
peintures contemporaines et objets d'art
africain

Vevey

Juillet/aout. Chaque samedi, marché
folklorique
Juillet-20. aout. Musée suisse d'appareils
photographiques: Exposition de
photos d'archives du Comité
international de la Croix-Rouge
6, 8. Juli. Jardin du Rivage: Spirit of
America Choir (après-midi)

Toute l'année. Musée suisse d'appareils
photographiques. — Musée du Vieux
Vevey. — Musée de la Confrérie des
vignerons. — Musée Jenisch. — Chaque
ma, observatoire

Vilars NE

9/10. juillet. Engollon: Concours hippique

Villars s/Ollon

2/3. juillet. 14e Rendez-vous folklorique de
Villars
4. juillet. Eurotel: Musique de chambre
pour flûte et harpe
4. juillet-27. aout. Chaque jour,
promenade ou randonnée accompagnée
15. juillet. Eurotel: Musique de chambre
pour piano et violoncelle
22. juillet. Eurotel: Michel Camerano,
piano
29. juillet. Eglise prot.: Philip Tyack, orgue

Visp

10. Juli. Rad: 7. Internationales Rennen
Visp-Grächen
29./30. Juli. Sommernachtsfest

Vitznau

2., 16. Juli. Gruebisbalm: Höhlenfeste

Vitznau/Weggis

Juli-Sept. Täglich Seniorenfahrten und
Abendfahrten (ab 16 Uhr) nach Rigi-
Kaltbad und Rigi-Kulm

Wädenswil

2. Juli. Schlosshof-Konzert. —
Bachgadenweiher-Fest

Walenstadt

2./3. Juli. Internationales Churfürsten-
Fauballturnier
8. Juli. Serenade Concentus rivensis
9. Juli. Strandfest
1. Aug. Beleuchtung des Zustollgipfels

Walkringen i. E.

24. Juli. Hammegg-Chilbi

Wasen i. E.

10. Juli. Hinterarni-Chilbi

Wattenwil BE

9./10. Juli. Gürbawald-Chilbi
30./31. Juli. Schwingfest

Weggis

2. Juli. Rosen- und Seenachtsfest
7. Juli. Bucht von Hertenstein: Nauenkonzert der Feldmusik
9. Juli. Weltfischen
13./14. Juli. Tennis: Gästeturnier
14., 17., 21., 26. Juli. Nachmittagskonzerte grosser USA Brassbands
23. Juli. Ping-Pong-Turnier
27. Juli. Pfarrkirche: Orgelkonzert
29./30. Juli. Mondscheinwanderung nach Rigi-Kulm

Wengen

Juli-Sept. Jeden Di ein- oder zweitägige geführte Wanderungen. – Gletscherwanderungen
Juli-21. Sept. Jeden 2. Mi Briefmarkenbörse
Juli/Aug. Jeden Mi Alphüttenbesichtigung und Wanderung
3. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest
7., 21. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
16./17. Juli. Dorfsonntag und Trachtenfest
20. Juli. Geologisch-botanische Wanderung
20.-24. Juli. Tennis: Jungsenioren- und Senioren-Turnier
23./24. Juli. Ski- und Hockey-Chilbi
28. Juli. Internationales Kinderwettschwimmen. – Steingärtli: Bergkristall- und Mineralienschau

Wiedlisbach BE

10. Juli. Freilichtaufführung (Theater für das Bernerland)

Wiesen GR

24. Juli. Waldfest

Wii SG

8.-10. Juli. Concours hippique
21.-24. Juli. Armbrustschiessen: Internationale Schweizer Meisterschaften

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus

Juli/Aug. Jeden Di geführte Wanderung. – Jeden Do geführte Wildbeobachtungsexkursion
9./10. Juli. «Wildhäuserfest», Dorffest
23./24., 30./31. Juli. Curlingturniere
30. Juli. 1. Wildhauser Kinderflohmarkt

Willisau

4./5. Juli. Festhalleplatz: Circus Knie

Windisch AG

Das ganze Jahr. Römisches Theater Vindonissa (Legionstheater). – Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

Winterthur

Theater
Juli: bis 3. Sommertheater: «Ein seltsames Paar», Komödie von Neil Simon
5.-15. Juli. Sommertheater: «Ich bin begeistert», ungewöhnliche Komödie von Noël Coward
16.-29. Juli. Sommertheater: «Der keusche Lebemann», Schwank von F. Arnold und E. Bach

30. Juli-11. Aug. Sommertheater: «Mein Freund Jack», Lustspiel von W. S. Maugham

Ausstellungen

Juli-28. Aug. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins. – Technorama: Jubiläumsausstellung «100 Jahre VSM»

Juli: bis 10. Technorama: «Jahrringe – Spiegel der Umwelt»

19. Juli-11. Sept. Technorama: Fotoausstellung «Der Mensch und die Maschine»

Diverses

Juli-Dez. Jeden 1. Sa im Monat Kunst- und Handwerkermarkt

Juli-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger. – Technorama

Wohlen AG

18./19. Juli. Schützenhausplatz: Circus Knie

Wolhusen LU

31. Juli. Bad-Schwinget

Wynau BE

2./3. Juli. Grämpeltturnier
9./10. Juli. Aarefest. – Einzel- Pontonierwettfahrten

Yverdon-les-Bains

Juillet: jusqu'au 9. Centre thermal: Œuvres de Yvan Chmetz
2-31 juillet. Hôtel-de-Ville: Exposition du groupe des cartonnier-lissiers romande Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

Zermatt

Juli-20. Aug. Täglich «Geissenkehr» (9 und 17 Uhr)

10. Juli. 2. Internationaler Matterhornberglauf

16./17. Juli. Theodulgebiet: Internationales Sommerskirennen

21. Juli. Pfarrkirche: Konzert Pat Poole Artisan Tour (USA)

Zimmerwald BE

22.-24. Juli. Sommerfest

Zinal

2/3 juillet. Tournoi international de football alpin

Zofingen

1. Juli. Kinderfest mit Umzug
6./7. Juli. Heiternplatz: Circus Knie

Zollbrück i. E.

31. Juli. 7. Bubenschwinget

Zug

Juli-11. Sept. Kunsthaus: Aquarelle in unserem Jahrhundert

1. Juli. Ev.-ref. Kirche: Tygerberg-Kinderchor (Südafrika)

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zugerberg

24. Juli. 19. Zugerberg-Schwinget

Zuoz

23./24. Juli. Turnhalle: Kristall- und Mineralienbörse

Zürich**Konzerte**

Juli-11. Aug. Grossmünster: Jeden Do Orgelspiel

1. Juli. Theater 11: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Annie Alt und Gerald H. Stofsky, Klavier

1. Juli. Grossmünster: «Arthur Honegger», Oratorium von Arthur Honegger

1./2. Juli. Schauspielhaus: Jazzkonzerte Georges-Gruntz-Band

2. Juli. Kirche St. Peter: Nachmittagskonzert Bernhard Wulff, Schlagzeug, und Janine Lehmann, Orgel

6. Juli. Universität: Akademie-Konzert. Leitung: Olga Géczy

Ausstellungen

Juli-25. Sept. Völkerkundemuseum: Die Tuareg – Leben in der Sahara

Juli-18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten-Elefanten» (Elefanten in der Kunst). – Kunstmuseum: Made in USA 1930-1950 – Styling für jedermann. – Design – Formgebung für jedermann

Juli-17. Sept. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Kleinsäuger der Schweiz»

Juli-4. Sept. Landesmuseum: Sonderausstellung «Kunstwerke des Landesmuseums auf unseren Briefmarken»

Juli/Aug. Bellerive: Freilichtausstellung von Eisenkulpturen von Gillian White und Albert Siegenthaler

Juli-28. Aug. Museum Bellerive: Skulpturen 1970-1983

Juli-Mitte Aug. Wohnmuseum: «Brahms in der Schweiz»

Juli-14. Aug. Bellerive: Josef Hoffmann – Jugendstil und zwanziger Jahre in Wien

Juli. Kunsthaus: Gemälde, Zeichnungen und Radierungen von James Ensor. – Stadthaus: Ausstellung «Ernest Ansermet». – Haus zum Rech: «Das Neue Bild des Alten Zürich»

Juli: bis 24. Kunsthaus: «Die Druckgraphik» (William Hogarth)

Juli: bis 17. Völkerkundemuseum: Tibetische Händlernomaden in West-Nepal

Juli: bis 15. Staatsarchiv Kanton Zürich: Streiflichter zur Universitätsgeschichte

Juli: bis 10. Helmhaus: Zürich im 18. Jahrhundert

Juli: bis 9. Zentralbibliothek: Ausstellung «Bibelübersetzungen»

2. Juli-4. Aug. Heimethus: 8. Mineralien- und Fossilienwochen

4. Juli-4. Aug. Zentralbibliothek: Werke von Konrad Farner

5. Juli-28. Aug. Graphische Sammlung ETH: «Raffael invenit», Nachstiche aus vier Jahrhunderten

8. Juli-20. Aug. Städtische Galerie zum Strauhof: «Junge Szene»

23. Juli-13. Aug. Jelmoli: Ausstellung «Touristik-Plakate»

Feste und Folklore

Juli: bis 10. Landiwiese: Internationales Treffen freier Theatergruppen

Sport

17.-24. Juli. Tennis: Federationscup Damen

Diverses

Juli-Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt

Juli. Täglich Lunch-Boat. – Jeden Di Fondue-/Raclette-Abendrundfahrt. – Jeden Mi, Fr, Sa Tanzschiff

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. –

Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Kunstmuseum: – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Bellerive. – Museum Rietberg (Villa Wessenbronck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg und im Haus zum Kiel. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. – Landesmuseum. – Stiftung Sammlung

E. G. Bührle. – Völkerkundemuseum der Universität. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgensthaler. – Spielzeugmuseum. – Zoologisches Museum der Universität. –

Zoologischer Garten. – Schweiz. – Alpenbahnmuseum. – Sukkulentsammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk

Zurach AG

Juli-Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi-Märt»

Zweissimmen

Juli-2. Okt. Obersimmentalische Tourismus- und Landwirtschaftsausstellung

Juli/Aug. prov. Jeden Di und Fr Alpkäseriesichtigung. – Jeden Do geführter Dorfrundgang

7. Juli. Dixie-Abend

10. Juli. Sparenmoos: Bergfest

13./14. Juli. Zirkus Olympia

16./17. Juli. Badischt

22./23. Juli. Blankenburg: Hüsi-Fescht (Sommernachtsfest)

24. Juli. Gastspiel Walter Roderer

Liechtenstein

9. Juli. Ruggell: Velo-Marathon

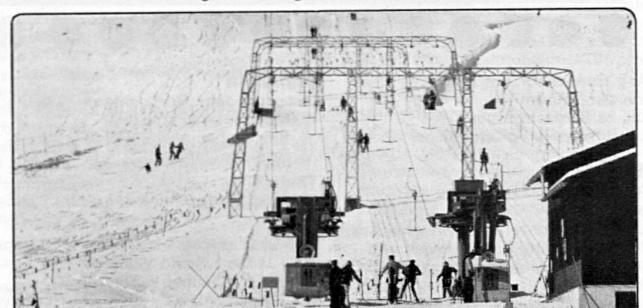
10. Juli. Ruggell: 20. Internationale Schellenberg-Radrundfahrt

9./10. Juli. Vaduz: Europacup Pistengolf

18./19. Juli. Eschen: Zirkus Stey

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum. Triesenberg: Walser-Heimatmuseum und Ausstellung von Plastiken aus Baumgebilden

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.



**Wir projektiere,
und fabriziere,
und montiere:
Gondelbahnen,
Sesselbahnen,
Skilifte, Spezialbahnen**

STÄDELI-LIFT AG

W&O

Telefon 01/929 21 21
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
Verlangen Sie
unsere Dokumentationen